

# Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

# L 302

Izdevums  
latviešu valodā

## Tiesību akti

49. sējums  
2006. gada 1. novembris

Saturs

### I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta

- ★ **Padomes Regula (EK) Nr. 1623/2006 (2006. gada 17. oktobris), ar kuru atceļ Regulu (EK) Nr. 7/2005, ar ko pieņem autonomus un pārejas pasākumus, lai atvērtu Kopienas tarifu kvotu noteiktiem Šveices izcelsmes lauksaimniecības produktiem** ..... 1
  
- Komisijas Regula (EK) Nr. 1624/2006 (2006. gada 31. oktobris), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem ..... 3
  
- Komisijas Regula (EK) Nr. 1625/2006 (2006. gada 31. oktobris), ar kuru groza ar Regulu (EK) Nr. 1002/2006 noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmitas nodokļus atsevišķiem cukura nozares produktiem 2006./2007. saimnieciskajā gadā ..... 5
  
- Komisijas Regula (EK) Nr. 1626/2006 (2006. gada 31. oktobris), ar ko nosaka ievadmitas nodokli labības nozarē, kuru piemēro no 2006. gada 1. novembra ..... 7
  
- ★ **Komisijas Regula (EK) Nr. 1627/2006 (2006. gada 24. oktobris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 794/2004 attiecībā uz standartveidlapām paziņojumam par atbalstu** ..... 10
  
- ★ **Komisijas Regula (EK) Nr. 1628/2006 (2006. gada 24. oktobris) par Līguma 87. un 88. panta piemērošanu valstu reģionālajam ieguldījumu atbalstam <sup>(1)</sup>** ..... 29
  
- ★ **Komisijas Regula (EK) Nr. 1629/2006 (2006. gada 31. oktobris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1010/2006 par noteiktiem ārkārtas pasākumiem tirgus atbalstam olu un mājputnu nozarē konkrētās dalībvalstīs** ..... 41
  
- ★ **Komisijas Regula (EK) Nr. 1630/2006 (2006. gada 31. oktobris), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 933/2002, ar ko atver Kopienas tarifa kvotas dažu veidu Šveices izcelsmes lauksaimniecības produktiem un paredz šo kvotu pārvaldību, kā arī atceļ Regulu (EK) Nr. 851/95** ..... 43
  
- ★ **Komisijas Regula (EK) Nr. 1631/2006 (2006. gada 31. oktobris), ar ko nosaka aizliegumu kuģiem, kuri peld ar Zviedrijas karogu, zvejojot jūrasmeļi ICES IIIa, IIIb, c, d zonā (EK ūdeņi)** ..... 45

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lapā)

**Komisija**

2006/749/EK:

- ★ **Komisijas Lēmums (2006. gada 31. oktobris), ar ko groza Lēmumu 2004/4/EK, kas dalībvalstīm atļauj uz laiku pieņemt neatliekamus pasākumus pret vadaudu bakteriozes izraisītāju *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith attiecībā uz Ēģipti** (izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 5109) 47

2006/750/EK:

- ★ **Komisijas Lēmums (2006. gada 31. oktobris), ar ko groza Lēmumu 2005/359/EK attiecībā uz ostām, kurās izkrauj Amerikas Savienoto Valstu izcelsmes ozolu (*Quercus L.*) apaļkokus ar mizu** (izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 5142) ..... 49

## I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

**PADOMES REGULA (EK) Nr. 1623/2006**

**(2006. gada 17. oktobris),**

**ar kuru atceļ Regulu (EK) Nr. 7/2005, ar ko pieņem autonomus un pārejas pasākumus, lai atvērtu Kopienas tarifu kvotu noteiktiem Šveices izcelsmes lauksaimniecības produktiem**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

noteiktiem Šveices izcelsmes lauksaimniecības produktiem <sup>(2)</sup>, pārejas posmā ir noteikta jauna Kopienas tarifa kvota, kas attiecas tikai uz šiem produktiem.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 133. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Pēc Eiropas Savienības paplašināšanās 2004. gada 1. maijā Kopiena un Šveice ir vienojušās pielāgot tarifu koncesijas, kas noteiktas 1999. gada 21. jūnija Nolīgumā starp Eiropas Kopieni un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību <sup>(1)</sup> (turpmāk – “Nolīgums”), kurš stājās spēkā 2002. gada 1. jūnijā. Tās jo īpaši vienojās grozīt Nolīguma 1. un 2. pielikumu, kurā uzskaitītas koncesijas, lai paplašinātu pašreizējo beznodokļu Kopienas tarifa kvotu, iekļaujot jaunu produktu – lapu cigoriņus, uz ko attiecas KN kods 0705 21 00.

(2) Kopiena un Šveice ir vienojušās līdz oficiālu grozījumu izdarīšanai nodrošināt, ka no 2004. gada 1. maija pieņemtās koncesijas piemēro kā autonomus un pārejas pasākumus.

(3) Lai nodrošinātu, ka produktiem, uz kuriem attiecas KN kods 0705 21 00, no 2004. gada 1. maija varētu izmantot kvotu, ar Padomes Regulu (EK) Nr. 7/2005 (2004. gada 13. decembris), ar ko pieņem autonomus un pārejas pasākumus, lai atvērtu Kopienas tarifu kvotu

(4) Nolīguma 2. pielikumā, kas pielāgots ar Lēmumu Nr. 3/2005, ko pieņēmusi Apvienotā lauksaimniecības komiteja, kas izveidota ar Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumu par lauksaimniecības produktu tirdzniecību, (2005. gada 19. decembris) par 1. un 2. pielikuma pieņemšanu pēc Eiropas Savienības paplašināšanās <sup>(3)</sup>, ir noteiktas tarifu kvotas, kas ir paplašinātas, lai ietvertu produktus, uz kuriem attiecas KN kods 0705 21 00.

(5) Nolīguma 2. pielikumu no 2006. gada 1. septembra īsteno ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1630/2006 (2006. gada 31. oktobris), ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 933/2002, ar ko atver Kopienas tarifa kvotas dažu veidu Šveices izcelsmes lauksaimniecības produktiem un paredz šo kvotu pārvaldību <sup>(4)</sup>.

(6) Tāpēc Regula (EK) Nr. 7/2005 būtu jāatceļ no tās pašas dienas,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

Ar šo atceļ Regulu (EK) Nr. 7/2005.

**2. pants**

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2006. gada 1. septembra.

<sup>(1)</sup> OV L 114, 30.4.2002., 132. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 4, 6.1.2005., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 346, 29.12.2005., 33. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 302, 1.11.2006., 43. lpp.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2006. gada 17. oktobrī

*Padomes vārdā —*  
*priekšsēdētājs*  
E. TUOMIOJA

---

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1624/2006****(2006. gada 31. oktobris),****ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ieviedumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

**2. pants**

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 1. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 31. oktobrī

Komisijas vārdā —  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 386/2005 (OV L 62, 9.3.2005., 3. lpp.).

## PIELIKUMS

**Komisijas 2006. gada 31. oktobra Regulai, ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem**

(EUR/100 kg)

| KN kods    | Trešās valsts kods <sup>(1)</sup> | Standarta ieviešanas vērtība |
|------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 0702 00 00 | 052                               | 51,1                         |
|            | 096                               | 27,3                         |
|            | 204                               | 46,3                         |
|            | 999                               | 41,6                         |
| 0707 00 05 | 052                               | 109,1                        |
|            | 096                               | 81,8                         |
|            | 204                               | 36,5                         |
|            | 999                               | 75,8                         |
| 0709 90 70 | 052                               | 98,0                         |
|            | 204                               | 39,5                         |
|            | 999                               | 68,8                         |
| 0805 50 10 | 052                               | 67,9                         |
|            | 388                               | 48,3                         |
|            | 524                               | 56,1                         |
|            | 528                               | 46,3                         |
|            | 999                               | 54,7                         |
| 0806 10 10 | 052                               | 84,0                         |
|            | 400                               | 206,2                        |
|            | 508                               | 274,1                        |
|            | 999                               | 223,8                        |
| 0808 10 80 | 096                               | 29,0                         |
|            | 388                               | 89,1                         |
|            | 400                               | 101,9                        |
|            | 404                               | 100,4                        |
|            | 800                               | 159,5                        |
|            | 804                               | 153,2                        |
| 0808 20 50 | 999                               | 105,5                        |
|            | 052                               | 113,5                        |
|            | 720                               | 55,5                         |
|            | 999                               | 84,5                         |

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 750/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 12. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1625/2006****(2006. gada 31. oktobris),****ar kuru groza ar Regulu (EK) Nr. 1002/2006 noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievedmaksas  
nodokļus atsevišķiem cukura nozares produktiem 2006./2007. saimnieciskajā gadā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2006. gada 20. februāra Regulu (EK) Nr. 318/2006 par cukura nozares tirgus kopējo organizāciju <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas 2006. gada 30. jūnija Regulu (EK) Nr. 318/2006, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot Padomes Regulu (EK) Nr. 318/2006 saistībā ar tirdzniecību ar trešām valstīm cukura nozarē <sup>(2)</sup>, importa kārtību, un jo īpaši tās 36. pantu,

tā kā:

- (1) Reprezentatīvās cenas un papildu ievedmaksas nodokļi, kas 2006./2007. saimnieciskajā gadā piemērojami baltajam cukuram, jēlcukuram un atsevišķu veidu sīrupam, tika noteikti ar Komisijas Regulu (EK)

Nr. 1002/2006 <sup>(3)</sup>. Šajās cenās un nodokļos jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1571/2006 <sup>(4)</sup>.

- (2) Saskaņā ar datiem, kas patlaban ir Komisijas rīcībā, pašreiz spēkā esošās summas ir jāgroza atbilstīgi Regulā (EK) Nr. 951/2006 norādītajiem noteikumiem un kārtībai,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

Ar Regulu (EK) Nr. 951/2006 noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievedmaksas nodokļi, kas piemērojami Regulas (EK) Nr. 1002/2006 36. pantā minētajiem produktiem 2006./2007. saimnieciskajā gadā, ir grozīti un sniegti pielikumā.

**2. pants**

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 1. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 31. oktobrī

Komisijas vārdā —

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> OV L 55, 28.2.2006., 1. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 179, 1.7.2006., 36. lpp.<sup>(4)</sup> OV L 290, 20.10.2006., 27. lpp.

## PIELIKUMS

**Grozītās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmaksas nodokļi, kas no 2006. gada 1. novembrā piemērojami baltajam cukuram, jēlcukuram un KN koda 1702 90 99 produktiem**

(EUR)

| KN kods                   | Reprezentatīvā cena par attiecīgā produkta<br>100 tīrsvara kilogramiem | Papildu ievadmaksas nodoklis par attiecīgā<br>produkta 100 tīrsvara kilogramiem |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 1701 11 10 <sup>(1)</sup> | 23,66                                                                  | 4,47                                                                            |
| 1701 11 90 <sup>(1)</sup> | 23,66                                                                  | 9,70                                                                            |
| 1701 12 10 <sup>(1)</sup> | 23,66                                                                  | 4,28                                                                            |
| 1701 12 90 <sup>(1)</sup> | 23,66                                                                  | 9,27                                                                            |
| 1701 91 00 <sup>(2)</sup> | 31,27                                                                  | 9,60                                                                            |
| 1701 99 10 <sup>(2)</sup> | 31,27                                                                  | 5,08                                                                            |
| 1701 99 90 <sup>(2)</sup> | 31,27                                                                  | 5,08                                                                            |
| 1702 90 99 <sup>(3)</sup> | 0,31                                                                   | 0,34                                                                            |

<sup>(1)</sup> Standarta kvalitātei, kas noteikta Padomes Regulas (EK) Nr. 318/2006 I pielikuma III punktā (OV L 58, 28.2.2006., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> Standarta kvalitātei, kas noteikta Regulas (EK) Nr. 318/2006 I pielikuma II punktā.

<sup>(3)</sup> Aprēķins uz 1 % saharozes saturu.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1626/2006****(2006. gada 31. oktobris),****ar ko nosaka ievedmuitas nodokli labības nozarē, kuru piemēro no 2006. gada 1. novembra**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003, ar ko izveido labības tirgus kopējo organizāciju<sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas 1996. gada 28. jūnija Regulu (EK) Nr. 1249/96, ar ko izstrādā Padomes Regulas (EEK) Nr. 1766/92 piemērošanas noteikumus attiecībā uz ievadmuitas nodokli labības nozarē<sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 2. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 1784/2003 10. pantā paredzēts, ka, ievēdot minētās Regulas 1. pantā uzskaitītos produktus, tiek iekasētas kopējā muitas tarifa nodevu likmes. Taču šā panta 2. punktā minētajiem produktiem ievadmuitas nodoklis ir vienāds ar intervences cenu šiem produktiem, tos ievēdot, palielinot to par 55 % un atskaitot CIF importa cenu, kas piemērojama attiecīgajai kravai. Taču šī nodeva nedrīkst pārsniegt muitas tarifa nodevu likmi.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1784/2003 10. panta 3. punktu CIF importēšanas cenas aprēķina, par pamatu ņemot attiecīgā produkta raksturīgās cenas pasaules tirgū.

(3) Regulā (EK) Nr. 1249/96 ir sīki izstrādāti noteikumi, lai piemērotu Regulu (EK) Nr. 1784/2003 attiecībā uz ievadmuitas nodokli labības nozarē.

(4) Ievadmuitas nodokli piemēro, kamēr nosaka jaunu nodokli un tas stājas spēkā.

(5) Lai nodrošinātu ievadmuitas režīma normālu funkcionēšanu, ievadmuitas nodokļa aprēķināšanai jāņem reprezentatīvā tirgus likmes, kas konstatētas atsaucē perioda laikā.

(6) Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1249/96, jānosaka ievadmuitas nodoklis saskaņā ar šās Regulas pielikumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulas (EK) Nr. 1784/2003 10. panta 2. punktā minētie labības nozares ievadmuitas nodokļi ir noteikti šās Regulas I pielikumā, pamatojoties uz II pielikumā minēto informāciju.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 1. novembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 31. oktobrī

Komisijas vārdā —

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1154/2005 (OV L 187, 19.7.2005., 11. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 161, 29.6.1996., 125. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1110/2003 (OV L 158, 27.6.2003., 12. lpp.).

## I PIELIKUMS

**Regulas (EK) Nr. 1784/2003 10. panta 2. punktā minēto produktu ievadmuītas nodoklis, ko piemēro no 2006. gada 1. novembra**

| KN kods       | Preču nosaukums                                  | Ievadmuīta <sup>(1)</sup><br>(EUR/t) |
|---------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1001 10 00    | Augstas kvalitātes cietie kvieši                 | 0,00                                 |
|               | vidējas kvalitātes                               | 0,00                                 |
|               | zemas kvalitātes                                 | 0,00                                 |
| 1001 90 91    | Parastas kviešu sēklas                           | 0,00                                 |
| ex 1001 90 99 | Parasti augstas kvalitātes kvieši, izņemot sēklu | 0,00                                 |
| 1002 00 00    | Rudzi                                            | 0,00                                 |
| 1005 10 90    | Kukurūzas sēklas, izņemot hibrīdu                | 15,13                                |
| 1005 90 00    | Kukurūza, izņemot sēklas <sup>(2)</sup>          | 15,13                                |
| 1007 00 90    | Graudu sorgo, izņemot hibrīdu sēšanai            | 0,00                                 |

<sup>(1)</sup> Par precēm, ko Kopienā ievad pāri Atlantijas okeānam vai pa Suecas kanālu (Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 4. punkts), importētājs var saņemt nodevu samazinājumu:  
— 3 EUR/t, ja izkraušanas osta atrodas Vidusjūrā, vai

— 2 EUR/t, ja izkraušanas osta atrodas Īrijā, Apvienotajā Karalistē, Dānijā, Igaunijā, Latvijā, Lietuvā, Polijā, Somijā, Zviedrijā vai Ibērijas pussalas Atlantijas piekrastē.

<sup>(2)</sup> Importētājs saņem vienotas likmes samazinājumu 24 EUR/t, ja tiek pildīti nosacījumi, kas izstrādāti Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 5. punktā.

## II PIELIKUMS

## Muitas nodokļu aprēķināšanas elementi

(17.10.2006–30.10.2006)

1) Vidējie rādītāji par laikposmu, kas noteikts Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 2. punktā:

| Biržas kotējumi                             | Mineapole    | Čikāga | Mineapole | Mineapole            | Mineapole           | Mineapole   |
|---------------------------------------------|--------------|--------|-----------|----------------------|---------------------|-------------|
| Produkti (% proteīnu 12 % mitrumā)          | HRS2         | YC3    | HAD2      | vidējā kvalitāte (*) | zema kvalitāte (**) | ASV mieži 2 |
| Kotējums (EUR/t)                            | 163,35 (***) | 100,75 | 174,96    | 164,96               | 144,96              | 155,86      |
| Subsīdija par Persijas līča reģionu (EUR/t) | —            | 18,98  | —         |                      |                     | —           |
| Subsīdija par Lielo Ezeru reģionu (EUR/t)   | 10,81        | —      | —         |                      |                     | —           |

(\*) Atskaitījums 10 EUR/t apmērā (Regulas (EK) Nr. 1249/96 4. panta 1. punkts)

(\*\*) Atskaitījums 30 EUR/t apmērā (Regulas (EK) Nr. 1249/96 3. pants)

(\*\*\*) Ietverta piemaksa 14 EUR/t apmērā (Regulas (EK) Nr. 1249/96 4. panta 3. punkts)

2) Vidējie rādītāji par laikposmu, kas noteikts Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 2. punktā:

Frakts/izmaksas: Meksikas līcis–Roterdama 22,88 EUR/t; Lielo Ezeru reģions–Roterdama 32,69 EUR/t.

3) Subsīdijas Regulas (EK) Nr. 1249/96 4. panta 2. punkta trešās daļas nozīmē: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1627/2006****(2006. gada 24. oktobris),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 794/2004 attiecībā uz standartveidlapām paziņojumam par atbalstu**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 22. marta Regulu (EK) Nr. 659/1999, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus EK Līguma 93. panta piemērošanai <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 27. pantu,

pēc apspriešanās ar Valsts atbalsta padomdevēju komiteju,

tā kā:

- (1) Komisijas 2004. gada 21. aprīļa Regulā (EK) Nr. 794/2004, ar ko īsteno Padomes Regulu (EK) Nr. 659/1999, ar kuru nosaka sīki izstrādātus noteikumus EK Līguma 93. panta piemērošanai attiecībā uz valsts atbalstu <sup>(2)</sup>, noteikta obligāta kopēja veidlapa paziņošanai par valsts atbalstu.

- (2) Pēc tam, kad Komisija ir pieņēmusi jaunās valsts reģionālā atbalsta pamatnostādnes 2007. līdz 2013. gadam <sup>(3)</sup>, ir jāmaina paziņojuma veidlapas daļas.

- (3) Tādēļ ir jāizdara attiecīgi grozījumi Regulā (EK) Nr. 794/2004,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

Regulas (EK) Nr. 794/2004 I pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

**2. pants**

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 24. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Neelie KROES

<sup>(1)</sup> OV L 83, 27.3.1999., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar 2003. gada Pievienošanās aktu.

<sup>(2)</sup> OV L 140, 30.4.2004., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV C 54, 4.3.2006., 13. lpp.

## PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 794/2004 I pielikuma III daļā Papildinformācijas lapu Nr. 4 un Nr. 5 aizstāj ar šādu:

## "III.4. DAĻA

**PAPILDINFORMĀCIJAS LAPA PAR REĢIONĀLO ATBALSTU**

Šī papildinformācijas lapa ir jāizmanto, paziņojot par visām atbalsta shēmām vai *ad hoc* atbalstu, uz ko attiecas valsts reģionālā atbalsta pamatnostādnes 2007.–2013. gadam (RAP) <sup>(1)</sup>. Šo pielikumu nevar izmantot īpašā nolūkā sniegt paziņojumu par jaunām reģionālā atbalsta kartēm laikposmam no 2007.–2013. gadam. Pārskatāmas ieguldījumu atbalsta shēmas, uz kurām attiecas atbīvojumu regula par reģionālo ieguldījumu atbalstu, ir atbīvotas no paziņošanas pienākuma. Tādēļ dalībvalstis ir aicinātas precizēt savu paziņojumu darbības jomu; saistībā ar pašreizējo situāciju, kad shēma attiecas gan uz pārskatāmām, gan nepārskatāmām ieguldījumu atbalsta formām, tās tiek aicinātas ierobežot paziņojuma darbības jomu, attiecinot to tikai uz otro minēto kategoriju.

Gadījumā, ja tiek piešķirts *ad hoc* atbalsts (t.i., atbalsts, ko piešķir neatkarīgi no esošajām atbalsta shēmām), dalībvalstīm jāpierāda, ka projekts veicina saskaņotas reģionālās attīstības stratēģijas īstenošanu un ka, ņemot vērā projekta veidu un apmēru, tas neradīs nepienemamus konkurences kropļojumus. Dalībvalstīm jāpierāda arī tas, ka atbalsts nav nevienmērīgi koncentrēts noteiktā darbības nozarē un to, ka tas nerada negatīvu ietekmi nozarei.

Saskaņā ar RAP 4.3. punktu, paziņojot par reģionālā ieguldījuma atbalsta piešķiršanu lieliem ieguldījumu projektiem, ir jāiesniedz cita papildinformācijas lapa (III.5. daļa).

**1. Shēma vai *ad hoc* atbalsts**

Shēma vai *ad hoc* atbalsts attiecas uz:

**1.1. ☐ sākotnējiem ieguldījumiem**

☐ Atbalstu aprēķina procentuāli no ieguldījuma attaisnotajām materiālajām un nemateriālajām izmaksām

☐ Atbalstu aprēķina procentuāli no paredzētajām algojamo personu algas izmaksām

☐ darbības atbalstu

☐ atbalstu jaunizveidotiem maziem uzņēmumiem

☐ jebkādu iepriekš minēto atbalstu veidu salikumu

**1.2. Atbalstu piešķir:**

☐ automātiski, ja ir izpildīti shēmas nosacījumi

☐ pēc iestāžu ieskata, tām pieņemot lēmumu

Ja atbalstu piešķir pēc iestāžu ieskata, lūdzu, sniedziet nelielu pielietoto kritēriju aprakstu un pievienojiet to administratīvo noteikumu kopiju, ko piemēro atbalsta piešķiršanai:

.....  
.....

**1.3. Vai atbalsts atbilst reģionālā atbalsta maksimālajām robežām, kas noteiktas reģionālā atbalsta kartē, kura ir spēkā atbalsta piešķiršanas brīdī, tostarp tās robežas, kas izriet no noteikumiem, kurus piemēro atbalstam lieliem ieguldījumu projektiem (RAP 4.3. punkts)?**

☐ jā

☐ nē

Vai shēmā ir ietverta norāde uz spēkā esošo reģionālā atbalsta karti?

☐ jā

☐ nē

<sup>(1)</sup> Valstu reģionālā atbalsta pamatnostādnes 2007.–2013. gadam (OV C 54, 4.3.2006., 13. lpp.).

**2. Sākotnējo ieguldījumu atbalsts**

- 2.1. Vai shēma attiecas uz ieguldījumu pamatkapitālā vai darbavietu izveidē saistībā ar sākotnējo ieguldījumu attiecībā uz:

- ☐ jauna uzņēmuma izveidi?
- ☐ esoša uzņēmuma paplašināšanu?
- ☐ uzņēmuma produkcijas dažādošanu ar jauniem papildu produktiem?
- ☐ būtisku esoša uzņēmuma vispārējā ražošanas procesa maiņu?
- ☐ neatkarīga ieguldītāja veiktu tādu pamatlīdzekļu iegādi, kas ir tieši saistīti ar uzņēmumu, ja uzņēmums ir slēgts vai būtu slēgts, ja nebūtu iegādāts?

- 2.2. Ja atbalstu aprēķina, pamatojoties uz materiālām vai nemateriālām ieguldījumu izmaksām vai – uzņēmumu pārņemšanas gadījumos – iegādes cenām, vai atbalsts ietver arī noteikumu, kas paredz, ka atbalsta saņēmējam ir jānodrošina finansiāls ieguldījums vismaz 25 % apmērā no kopējām attaisnotajām izmaksām un ka šis ieguldījums nav saistīts ar jebkādu valsts atbalstu, tostarp *de minimis* atbalstu?

☐ jā ☐ nē

- 2.3. Ja atbalstu piešķir automātiski, pamatojoties uz juridiskā pamata objektīviem kritērijiem, saskaņā ar ko saņēmēji ir tiesīgi saņemt atbalstu, vai shēma ir tāda, kurā ir izslēgta iespēja piešķirt atbalstu projektiem, kuri ir uzsākti pirms juridiskā pamata spēkā stāšanās?

☐ jā ☐ nē

Ja atbalstu nepiešķir automātiski, vai saistībā ar shēmu ir noteikts, ka atbalsta pieteikums ir jāiesniedz, pirms uzsākt darbu pie projekta, un kompetentajām iestādēm ir rakstveidā jāapstiprina, ka atkarībā no sīkas pārbaudes galīgā iznākuma projekts atbilst shēmā izklāstītajiem atbilstīguma nosacījumiem (skatīt RAP 38. punktu)?

☐ jā ☐ nē

Vai *ad hoc* atbalsta gadījumā kompetentā iestāde nosūtīja atbalsta piešķiršanas priekšlīgumu, kurā paredzētais pasākums vispirms bija jāapstiprina Komisijai, lai saskaņā ar to piešķirtu atbalstu, pirms sākt darbu pie projekta?

☐ jā ☐ nē

Ja nav izpildīts kāds no iepriekš minētajiem punktiem, lūdzu, paskaidrojiet, kāpēc tas nav izpildīts un kā iestādes ir paredzējušas panākt atbilstību šiem nepieciešamiem nosacījumiem:

.....

- 2.4. Kāda ir atbalsta intensitāte saskaņā ar shēmu vai *ad hoc* atbalsts bruto izteiksmē?

.....

Kādi parametri izmantoti atbalsta intensitātes aprēķināšanai?

.....

- 2.4.1. ☐ Dotācijas

☐ nominālā summa

.....

☐ pašreizējā (diskontētā) vērtība

.....

2.4.2. ☐ *Nodokļu pasākumi*

Kā tiek ierobežota nodokļa diskontētā vērtība un kādai atbalsta intensitātei?

.....

2.4.3. ☐ *Valsts aizdevumi ar atvieglotiem nosacījumiem*

.....

Maksimālais aizdevuma periods:

.....

Maksimālā attiecība (aizdevuma summa, kas izteikta procentos no attaisnotajiem ieguldījumiem):

.....

Maksimālais termiņa pagarinājums:

.....

Minimālā procentu likme:

.....

— Vai uz aizdevumu attiecas parastās garantijas, ko pieprasa bankas?

☐ jā

☐ nē

Ja jā, norādiet, kādā mērā:

.....

— Kāda ir paredzamā saistību neizpildes likme pēc saņēmēju kategorijām?

.....

— Vai procentu likmi paaugstina gadījumos, kas saistīti ar īpašu risku?

☐ jā

☐ nē

— Vai procentu likme ir noteikta, mainīga, atkarīga no peļņas, vai arī attiecībā uz to iespējama šo variantu kombinācija?

.....

— Vai aizdevumi ir subordinēti?

☐ jā

☐ nē

2.4.4. ☐ *Procentu likmes subsīdija:*

Maksimālā atlaides summa:

.....

Maksimālā attiecība (aizdevuma summa, kas izteikta procentos vai kā daļa no attaisnotajiem ieguldījumiem):

.....

Maksimālais termiņa pagarinājums:

.....

Aizdevuma ilgums:

.....

2.4.5. ☐ *Garantiju sistēmas*

Lūdzu, norādiet aizdevumu veidus, par kuriem var piešķirt garantijas:

.....

Lūdzu, norādiet metodi un parametrus, ko izmanto, lai aprēķinātu garantijas dotācijas ekvivalentu, tostarp aizdevuma ilgumu, proporciju un summu:

.....

Lūdzu, norādiet prēmijas, ko valsts maksā bankai:

.....

Kāda ir paredzamā saistību neizpildes likme pēc saņēmēju kategorijām?

.....

Kāds ir aizdevuma maksimālais nodrošinājums (procentuāli), izmantojot garantiju?

.....

Kādi ir nosacījumi garantiju piešķiršanai?

.....

2.4.6. ☐ *Valsts kapitāla daļas:*

Lūdzu, norādiet, vai shēma ietver atbalstu valsts kapitāla daļu veidā:

.....

Cik lielā mērā valsts kapitāla daļas neatbilst tirgus ekonomikas ieguldītāja principam?

.....

Lūdzu, norādiet informāciju, kas ir nepieciešama, lai aprēķinātu atbalsta elementu valsts kapitāla daļā:

.....

2.4.7. ☐ *Citi:*

.....

## 2.5. Vai shēma ir tāda, kurā nav ietverts kompensācijas ieguldījums?

☐ jā☐ nē

Ja nē, iestādēm ir jāaizpilda šīs veidlapas 3. iedaļa par darbības atbalstu.

2.6. Vai shēma ir tāda, kurā nav ietverti grūtībās nonākuši uzņēmumi <sup>(1)</sup> un/vai grūtībās nonākušu uzņēmumu finanšu pārstrukturēšana?☐ jā☐ nē

<sup>(1)</sup> Kā noteikts Kopienas pamatnostādnēs par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai (OV C 244, 1.10.2004., 2. lpp.).

2.7. Ieguldījumu atbalstu aprēķina procentuāli no ieguldījuma attaisnotajām materiālajām un nemateriālajām izmaksām.

Vai attaisnotie izdevumi shēmā attiecas uz:

2.7.1. ☐ *Materiālajiem aktīviem:*

Ieguldījumu vērtību nosaka, pamatojoties uz <sup>(1)</sup>

☐ zemi

☐ ēkām

☐ telpām/iekārtām (aprīkojumu)

☐ pārņemšanas gadījumā – pamatlīdzekļiem

Lūdzu, sniedziet nelielu aprakstu:

.....  
.....

Vai iegādātie aktīvi ir jauni, izņemot MVU un pārņemšanas gadījumā?

☐ jā

☐ nē

Lūdzu, norādiet sīkāk:

.....

Vai attiecībā uz shēmu ir nodrošināts, ka visu veidu atbalstu, kas iepriekš piešķirts aktīvu iegādei uzņēmuma pārņemšanas gadījumos, ņem vērā/atskaita pirms pirkuma veikšanas (skatīt RAP 54. punktu)?

☐ jā

☐ nē

Lūdzu, norādiet sīkāk:

.....

Kā nodrošina to, ka uzņēmuma pārņemšanas gadījumā darījumus veic saskaņā ar tirgus nosacījumiem?

.....

Vai attaisnotajās izmaksās ir iekļautas izmaksas, kas saistītas ar tādu finanšu nomā nomāto aktīvu iegādi, kas nav zeme un ēkas?

☐ jā

☐ nē

Vai saistībā ar nomu ir paredzēts pienākums izpirkt tādu aktīvu, kas nav zeme un ēkas, pēc tam, kad ir beidzies nomas termiņš?

☐ jā

☐ nē

<sup>(1)</sup> Transporta nozarē izdevumi transportlīdzekļu (kustamu aktīvu) iegādei nevar tikt segti no ieguldījumu atbalsta.

Vai zemes un ēku finanšu nomas gadījumā attiecībā uz lieliem uzņēmumiem nomas darbības laiks ir vismaz pieci gadi pēc tam, kad noslēdzies ieguldījumu projekts, bet MVU gadījumā – 3 gadi?

☐ jā☐ nē

Ja atbilde uz kādu no iepriekšējiem jautājumiem ir noliedzoša, lūdzu, paskaidrojiet, kā iestādes ir paredzējušas nodrošināt atbilstību nepieciešamiem nosacījumiem:

.....  
.....

2.7.2. ☐ *Nemateriālajiem aktīviem:*

Ieguldījumu vērtību nosaka, pamatojoties uz izdevumiem, kas saistīti ar tehnoloģijas nodošanu, iegādājoties:

☐ patentu tiesības☐ licences☐ speciālo profesionālo informāciju☐ nepatentētas tehniskās zināšanas

Lūdzu, sniedziet nelielu aprakstu:

.....  
.....

Vai shēmā ir ietverts noteikums, kas paredz, ka izdevumi par attaisnotajiem nemateriālajiem ieguldījumiem nedrīkst pārsniegt 50 % no kopējiem attaisnotajiem ieguldījumu izdevumiem par projektu lielu uzņēmumu gadījumā?

☐ jā☐ nē

Vai ar pasākumu tiek nodrošināts, ka attaisnotos nemateriālos aktīvus:

☐ izmanto vienīgi ražotnē, kas saņem reģionālo atbalstu☐ uzskata par amortizējamiem aktīviem☐ iegādājas no trešām personām saskaņā ar tirgus nosacījumiem☐ iekļauj uzņēmuma aktīvos un vismaz piecus gadus (MVU gadījumā vismaz 3 gadus) saglabā uzņēmumā, kas saņem reģionālo atbalstu?

Ja kāds no minētajiem nosacījumiem nav skaidri norādīts shēmā, paskaidrojiet, kāpēc tas nav iekļauts un kā iestādes ir paredzējušas ievērot šīs prasības:

.....  
.....

Vai shēmā attiecībā uz MVU attaisnotajās izmaksās ir ietvertas provizorisko pētījumu izmaksas un konsultāciju pakalpojumu izmaksas saistībā ar ieguldījumu?

☐ jā☐ nē

Vai shēmā ir noteikts, ka konsultāciju pakalpojumu izmaksas MVU ir ierobežotas atbalsta intensitātei līdz 50 % apmērā no faktiskajām izmaksām?

☐ jā☐ nē

- 2.7.3. Kā tiek nodrošināts tas, ka atbalsts sākotnējiem ieguldījumiem (materiāliem un nemateriāliem aktīviem) ir atkarīgs no ieguldījumu veikšanas turpināšanas vismaz piecus gadus lielu uzņēmumu gadījumā un trīs gadus – MVU gadījumā?

.....  
.....

- 2.8. Ieguldījumu atbalsts, ko aprēķina, pamatojoties uz algu izmaksām

- 2.8.1. Vai ar pasākumu nodrošina to, ka atbalsts, ko aprēķina, pamatojoties uz algu izmaksām, ir saistīts ar sākotnējo ieguldījumu projektu?

☐ jā☐ nē

- 2.8.2. Vai ar pasākumu nodrošina to, ka darba vietu izveide ir tādu darbinieku skaita neto pieaugums (GDV), kurus tieši nodarbina konkrētā uzņēmumā, salīdzinājumā ar vidējo rādītāju iepriekšējo 12 mēnešu laikā, atskaitot visas zaudētās darba vietas minētajā 12 mēnešu laikposmā tajā pašā uzņēmumā?

☐ jā☐ nē

- 2.8.3. Kā tiek nodrošināts tas, ka attaisnotie izdevumi nepārsniedz darbā pieņemtas personas algu izmaksas, kas aprēķinātas 2 gadu periodam?

.....

- 2.8.4. Vai ar pasākumu nodrošina to, ka darba vietas aizpilda trīs gadu laikā pēc darbu pabeigšanas?

☐ jā☐ nē

- 2.8.5. Vai ar pasākumu nodrošina to, ka izveidotās darba vietas tiek saglabātas attiecīgajā reģionā vismaz piecus gadus (vai trīs gadus MVU gadījumā) no datuma, kad šajā darba vietā pirmo reizi pieņemts darbinieks?

☐ jā☐ nē

Ja atbilde uz kādu no iepriekšējiem jautājumiem ir noliedzoša, lūdzu, paskaidrojiet, kā iestādes ir paredzējušas nodrošināt atbilstību šiem nosacījumiem:

.....  
.....

### 3. Darbības atbalsts

- 3.1. Kāda ir tiešā saistība starp darbības atbalsta piešķiršanu un reģionālās attīstības veicināšanu?  
.....  
.....
- 3.2. Kādi ir struktūras trūkumi, kurus paredzēts labot, izmantojot darbības atbalstu?  
.....  
.....
- 3.3. Kā tiek nodrošināts tas, ka darbības atbalsta veids un apjoms ir proporcionāls trūkumiem, kurus jācenšas labot, izmantojot šo atbalstu?  
.....  
.....
- 3.4. Kādi pasākumi veikti, lai nodrošinātu, ka darbības atbalstu pakāpeniski samazina un tā termiņš ir ierobežots?  
.....  
.....
- 3.5. Vai darbības atbalsta shēma ir pieejama visām nozarēm?  
☐ jā ☐ nē
- 3.6. Vai shēma ir izstrādāta, lai kompensētu papildu transporta vai nodarbinātības izmaksas?  
☐ jā ☐ nē
- 3.7. Ja atbilde uz kādu no iepriekšējiem jautājumiem (3.5.–3.6. jautājums) ir noliedzoša, norādiet, kā tiek nodrošināta RAP 78. punkta ievērošana?  
.....  
.....
- 3.8. Vai ir izslēgts darbības atbalsts, kas paredzēts eksporta veicināšanai?  
☐ jā ☐ nē

#### Īpaši jautājumi, kas saistīti ar attālākajiem reģioniem vai reģioniem ar zemu iedzīvotāju blīvumu vai vismazāk apdzīvotajiem reģioniem

- 3.9. Ja darbības atbalsts netiek pakāpeniski samazināts un tā termiņš nav ierobežots, lūdzu, norādiet, vai tiek ievēroti turpmāk minētie nosacījumi:
- 3.9.1. Vai ar atbalstu tiek veicināts viens no attālākajiem reģioniem, reģions ar zemu iedzīvotāju blīvumu vai viens no vismazāk apdzīvotajiem reģioniem?  
☐ jā ☐ nē
- 3.9.2. Vai šis atbalsts ir paredzēts, lai daļēji kompensētu papildu transporta izmaksas?  
☐ jā ☐ nē

Lūdzu, sniedziet pierādījumu tam, ka šādas papildizmaksas pastāv, un norādiet aprēķina metodi, kas izmantota, lai noteiktu to summu <sup>(1)</sup>. Jo īpaši, lūdzu, sniedziet pierādījumu tam, ka ir ievēroti RAP 81. punkta nosacījumi:

.....  
.....

Norādiet, kāda būs atbalsta maksimālā summa (pamatojoties uz koeficientu "atbalsta summa uz pasažieri/kilometru" vai "atbalsta summa uz tonnu/kilometru"), un to papildizmaksu procentuālo daudzumu, uz ko attiecas atbalsts:

.....  
.....

<sup>(1)</sup> Aprakstā ir jāraksturo, kā iestādes ir paredzējušas nodrošināt to, ka atbalsts tiek sniegts tikai attiecībā uz preču pārvadājumu papildu izmaksām attiecīgās valsts teritorijā, tas nedrīkst pārtapt par atbalstu eksportam, tas ir jāaprēķina, pamatojoties uz vīsekonomiskāko transporta veidu un īsāko maršrutu no ražošanas vai pārstrādes vietas uz noieta tirgu, turklāt to nevar piešķirt tādu uzņēmumu ražojumu pārvadāšanai, kuriem nav alternatīvas atrašanās vietas.

- 3.9.3. Vai attālākajos reģionos atbalsts ir paredzēts, lai kompensētu ar saimniecisko darbību saistītās izmaksas sakarā ar Līguma 299. panta 2. punktā minētajiem faktoriem?

☐ jā ☐ nē

Lūdzu, nosakiet papildu izmaksu summu un aprēķina metodi:

.....  
.....

Kā iestādes var noteikt saistību starp papildu izmaksām un faktoriem, kas noteikti EK Līguma 299. panta 2. punktā?

.....  
.....

- 3.9.4. Vai atbalsts ir paredzēts, lai novērstu vai mazinātu apdzīvotības turpmāku sarukšanu vismazāk apdzīvotajos reģionos?

☐ jā ☐ nē

Kā iestādes var pierādīt, ka ierosinātais atbalsts ir nepieciešams un pienācīgs, lai novērstu vai samazinātu apdzīvotības turpmāku sarukšanu, un ka tam nav tādas nelabvēlīgas ietekmes uz tirdzniecības apstākļiem, kas būtu pretrunā vispārējām interesēm?

.....  
.....

#### 4. Atbalsts jaunizveidotiem maziem uzņēmumiem

*Informācija par saņēmējiem*

- 4.1. Vai atbalsta piešķiršanas datumā saņēmēji ir mazie uzņēmumi Komisijas Ieteikuma 2003/361/EK <sup>(1)</sup> I pielikuma 2. panta nozīmē?

☐ jā ☐ nē

- 4.2. Vai piešķirējai iestādei ir jāapstiprina, ka visi saņēmēji ir autonomi Ieteikuma 2003/361/EK I pielikuma 3. panta nozīmē?

☐ jā ☐ nē

- 4.3. Vai shēmā ir nodrošināts tas, ka atbalstu piešķir tikai mazajiem uzņēmumiem, kuri ir izveidoti mazāk kā piecus gadus pirms atbalsta piešķiršanas?

☐ jā ☐ nē

- 4.4. Lūdzu, raksturojiet mehānismus, kas ieviesti, lai nodrošinātu to, ka nenotiek šāda atbalsta pasākuma ļaunprātīga izmantošana, mākslīgi slēdzot esošus uzņēmumus un atsākot to uzņēmējdarbību, lai saņemtu šāda veida atbalstu:

.....  
.....

*Shēmas ģeogrāfiskā piemērošana*

- 4.5. Vai atbalsta shēma attiecas tikai uz atbalstāmajiem reģioniem?

☐ jā ☐ nē

<sup>(1)</sup> OV L 124, 20.5.2003., 36. lpp.

- 4.6. Atbalsta saņēmēji veic saimniecisko darbību šādos reģionos (lūdzu, norādiet atbilstoši reģionu apzīmējumiem, kas definēti reģionālā atbalsta kartē):

— visos atbalstāmajos reģionos attiecīgajā dalībvalstī

☐ jā ☐ nē

— reģionā(-os), kas minēts(-i) 87. panta 3. punkta a) apakšpunktā

☐ jā ☐ nē

Lūdzu, norādiet reģionu(-us) (NUTS):

.....

— reģionā(-os), kas minēts(-i) 87. panta 3. punkta c) apakšpunktā

☐ jā ☐ nē

Lūdzu, norādiet reģionu(-us) (NUTS):

.....

#### *Attaisnotie izdevumi*

- 4.7. Vai juridisko, padomdevēju, konsultatīvo pakalpojumu izmaksas un administratīvie izdevumi, kas tieši saistīti ar uzņēmuma izveidi, ir iekļauti attaisnotajos izdevumos?

☐ jā ☐ nē

Ja ir, lūdzu, paskaidrojiet sīkāk: .....

- 4.8. Vai attaisnotās izmaksas ir paredzētas tikai izdevumiem, kas rodas pirmajos piecos gados pēc uzņēmuma izveides un – minētajā piecu gadu laikā – laikā, kad uzņēmums uzskatāms par mazu uzņēmumu atbilstoši lēmuma 2003/361/EK I pielikuma 2. un 3. pantam?

☐ jā ☐ nē

- 4.9. Lūdzu, turpmākajā sarakstā norādiet, kuras izmaksas ir iekļautas attaisnotajos izdevumos:

— Ārēju finansējumu procenti

☐

— Dividendes par pašu kapitālu, ko izmanto, nepārsniedzot bāzes likmi

☐

— Ražošanas iekārtu/aprīkojuma nomas maksājumi

☐

— Izmaksas, kas saistītas ar elektrības, ūdens patēriņu, apkuri

☐

— Nodokļi (izņemot PVN un uzņēmuma peļņas nodokli saimnieciskajiem ieņēmumiem)

☐

Lūdzu, norādiet sīkāk: .....

— Administratīvi maksājumi

☐

Lūdzu, norādiet sīkāk: .....

— Amortizācija

☐

— Maksājumi par ražošanas iekārtu/aprīkojuma līzingu

☐

— Algu izmaksas

☐

Vai algu izmaksās ietilpst obligātie sociālie maksājumi?

☐ jā

☐ nē

Vai attiecībā uz amortizāciju, ražošanas iekārtu/aprīkojuma līzings maksājumiem, kā arī algu izmaksām varat apliecināt, ka par attiecīgajiem ieguldījumiem vai darba vietu izveides vai darbā pieņemšanas pasākumiem nav saņemts cita veida atbalsts?

☐ jā

☐ nē

#### Atbalsta intensitāte

4.10. Kāda ir pasākumā paredzētā atbalsta intensitāte attiecībā uz attaisnotajiem izdevumiem, kas radušies pirmajos trīs gados pēc uzņēmuma izveides, vai izdevumiem, kas ir tieši saistīti ar uzņēmuma izveidi?

... % reģionam(-iem), kas minēts(-i) 87. panta 3. punkta a) apakšpunktā

... % reģionam(-iem), kas minēts(-i) 87. panta 3. punkta c) apakšpunktā

4.11. Kāda ir pasākumā paredzētā atbalsta intensitāte attiecībā uz attaisnotajiem izdevumiem, kas radušies ceturtajā un piektajā gadā pēc uzņēmumu izveides?

... % reģionam(-iem), kas minēts(-i) 87. panta 3. punkta a) apakšpunktā

... % reģionam(-iem), kas minēts(-i) 87. panta 3. punkta c) apakšpunktā

4.12. Vai atbalsta intensitāte ir palielināta par 5 procentu punktiem, kā norādīts RAP 89. pantā?

☐ jā

☐ nē

Ja ir, lūdzu, paskaidrojiet sīkāk:

— Attiecībā uz 87. panta 3. punkta a) apakšpunkta reģioniem, kuru IKP <sup>(1)</sup> ir mazāks par 60 % Kopienas vidējo IKP līmeni

☐ jā

☐ nē

— Attiecībā uz reģioniem ar zemu iedzīvotāju blīvumu, kuros ir mazāk par 12,5 iedzīvotājiem/km<sup>2</sup>

☐ jā

☐ nē

— Attiecībā uz nelielām salām, kur iedzīvotāju skaits nepārsniedz 5 000

☐ jā

☐ nē

— Attiecībā uz citām kopienām ar iedzīvotāju skaitu ne lielāku par 5 000, kurām raksturīga izolācija līdzīgi salām

☐ jā

☐ nē

Lūdzu, norādiet reģionu(-us): .....

4.13. Gadījumā, ja atbalstu saņem uzņēmumi, kas atrodas ne tikai viena veida reģionā (87. panta 3. punkta a) vai c) apakšpunkts, ārpus atbalstāmajiem reģioniem vai tiem, kas norādīti 4.12. punktā), lūdzu, norādiet, kā tiks nodrošināta intensitāšu vai iespējamā papildinājuma pareiza piemērošana:

.....  
 .....

#### Atbalsta apjoms

4.14. Vai maksimālo atbalsta apjomu piešķir saņēmējiem, kas atrodas 87. panta 3. punkta a) apakšpunktā minētajos reģionos (ne vairāk kā 2 miljonus eiro par uzņēmumu) un 87. panta 3. punkta c) apakšpunktā minētajos reģionos (ne vairāk kā 1 miljonu eiro par uzņēmumu)?

☐ jā

☐ nē

4.15. Vai piešķirtie atbalsta gada apjomi nepārsniedz 33 % no iepriekš minētajiem maksimālajiem apjomiem?

☐ jā

☐ nē

<sup>(1)</sup> IKP uz vienu iedzīvotāju pirktspējas līmenī (PSL).

- 4.16. Lūdzu, raksturojiet izmantotos mehānismus vai veidu, kādā atbalstu piešķir saņēmējiem uzņēmumiem (piemēram, dotāciju, aizdevumu utt. veidā), un sīki paskaidrojiet, kā aprēķināti atbalsta intensitātes un maksimālie atbalsta apjomi, jo īpaši attiecībā uz nepārskatāma atbalsta veidiem:

.....  
.....

#### Kumulācija

- 4.17. Vai ir iespējams piešķirt jebkāda cita veida valsts atbalstu, pamatojoties uz tām pašām attaisnotajām izmaksām attiecībā uz ārējā finansējuma procentiem, dividendēm par izmantoto pašu kapitālu, ražošanas iekārtu/aprīkojuma nomas maksājumiem, izmaksām, kas saistītas ar elektrības, ūdens patēriņu, apkuri vai nodokļiem (izņemot PVN un uzņēmuma peļņas nodokļus)?

☐ jā ☐ nē

Ja ir iespējams, lūdzu, raksturojiet mehānismu, kas ieviests, lai nodrošinātu, ka tiek ievēroti galīgie ierobežojumi atbalsta kopējam un gada apjomam par uzņēmumu, kā arī to, ka tiek ievērotas atbalsta intensitātes:

.....  
.....

#### 5. Shēmas vai *ad hoc* atbalsta darbības joma

- 5.1. Vai atbalsta shēma attiecas uz visām nozarēm?

☐ jā ☐ nē

Vai atbalsta shēma ir paredzēta noteiktai darbības nozarei?

☐ jā ☐ nē

Ja ir, lūdzu, paskaidrojiet:

.....

- 5.2. Vai shēmu piemēro to lauksaimniecības produktu ražošanai, kas minēti Līguma I pielikumā?

☐ jā ☐ nē

Vai shēma piemērojama lauksaimniecības produktu pārstrādei un tirdzniecībai, bet tikai tiktāl, ciktāl noteikts Kopienas pamatnostādņēs valsts atbalstam lauksaimniecības nozarē<sup>(1)</sup> vai pamatnostādņēs, ar ko tās aizstātu?

☐ jā ☐ nē

- 5.3. Vai shēmu piemēro transporta nozarē?

☐ jā ☐ nē

Ja jā,

— Transporta pakalpojumi

- ☐ Jūras transports
- ☐ Gaisa transports
- ☐ Autotransports
- ☐ Dzelzceļa transports
- ☐ Pilsētas transports
- ☐ Iekšējo ūdensceļu transports
- ☐ Kombinētais transports

<sup>(1)</sup> OV C 28, 1.2.2000., 2. lpp. Kļūdu labojums OV C 232, 12.8.2000., 17. lpp.

## — Transporta infrastruktūras pārvaldība

- ☐ Ostu infrastruktūra  
☐ Lidostu infrastruktūra  
☐ Autoceļu infrastruktūra  
☐ Dzelzceļa infrastruktūra  
☐ Pilsētas transporta infrastruktūra  
☐ Iekšējo ūdensceļu infrastruktūra

## — Uzraudzība

Vai gada pārskatā būs norādīts individuālais atbalsts, kas ietilpst iepriekš minētajās kategorijās, tā apjoms un tā saņēmējs?

☐ jā ☐ nē

## 5.4. Vai shēmu piemēro kuģu būves nozarē?

☐ jā ☐ nē

5.5. Vai shēmā ir ievēroti īpašie noteikumi, piemēram, aizliegums piešķirt atbalstu tērauda <sup>(1)</sup> un/vai sintētisko šķiedru <sup>(2)</sup> nozarei?

☐ jā ☐ nē

5.6. Vai shēmā ir noteikts, ka jāievēro atsevišķa paziņojuma prasība, kas paredzēta RAP 4.3. iedaļā "Atbalsts lieliem ieguldījumu projektiem" <sup>(3)</sup>?

☐ jā ☐ nē

6. **Kumulācija**

## 6.1. Ja reģionālo atbalstu, ko piešķir saskaņā ar vienu shēmu, var kombinēt ar atbalstu, ko piešķir saskaņā ar citu(-ām) shēmu(-ām), lūdzu, attiecībā uz katru shēmu norādiet metodi, ar kuru tiek nodrošināta RAP 4.4. iedaļā minēto kumulācijas nosacījumu ievērošana:

.....

6.2. Vai tiek nodrošināts, ka reģionālo ieguldījumu atbalstu attiecībā uz tiem pašiem attaisnotajiem izdevumiem nedrīkst apvienot ar *de minimis* atbalstu, cenšoties apiet apstiprinātajā reģionālā atbalsta kartē noteikto maksimālo atbalsta intensitāti?

☐ jā ☐ nē

## 6.3. Ja atbalstu, kas aprēķināts, balstoties uz (materiālām un nemateriālām) ieguldījumu izmaksām, apvieno ar atbalstu, kas aprēķināts, balstoties uz algu izmaksām, vai atbalsta shēmā ir ievērota attiecīgajam reģionam noteiktā intensitātes maksimālā robeža?

☐ jā ☐ nē

7. **Pārredzamība**

## 7.1. Vai shēma ir tāda, kurā nav iekļauti projekti, kuru attaisnotās izmaksas radušās pirms galīgās shēmas publicēšanas internetā (skatīt RAP 108. punktu)?

☐ jā ☐ nē

8. **Pārējā informācija**

Šeit, lūdzu, norādiet visu pārējo informāciju, ko uzskatāt par lietderīgu attiecīgā(-o) pasākuma(-u) novērtēšanai saskaņā ar valsts reģionālā atbalsta pamatnostādņēm:

.....

<sup>(1)</sup> RAP I pielikuma nozīmē.

<sup>(2)</sup> RAP II pielikuma nozīmē.

<sup>(3)</sup> Lūdzu, ievērojiet, ka attiecībā uz atbalsta piešķiršanu lieliem ieguldījumu projektiem ir jāaizpilda īpaša paziņojuma veidlapa (III 5. daļa).

## III.5. DAĻA

## PAPILDINFORMĀCIJAS LAPA PAR LIELIEM IEGULDĪJUMU PROJEKTIEM

Papildinformācijas lapa ir jāizmanto, lai paziņotu par jebkuru reģionālo ieguldījumu atbalstu, kas pārsniedz Valstu reģionālā atbalsta pamatnostādņēs 2007.–2013. gadam 64. pantā noteiktās robežas atsevišķiem paziņojumiem.

Attiecībā uz ad hoc atbalstu (atbalsts, ko piešķir neatkarīgi no pastāvošajām atbalsta shēmām) dalībvalstij ir jāiesniedz arī papildinformācijas lapa par reģionālo atbalstu (III.4. daļa). Bez tam dalībvalstij ir jāpierāda, ka projekts dos ieguldījumu saskaņotās reģionālās attīstības stratēģijas īstenošanā un ka, ņemot vērā projekta veidu un apmēru, tas neradīs nepieņemamus konkurences kropļojumus. Turklāt dalībvalstīm ir jāpierāda, ka atbalsts pārlieku nekonzentrējas kādā nozarē, un ka tas nerada nevēlamu iespaidu uz nozarēm.

Komisija patur sev tiesības vērsties pēc turpmākas informācijas, lai varētu veikt padziļinātu novērtējumu, ja saskaņā ar 68. pantu reģionālā atbalsta pamatnostādņēs šāda novērtējuma robežas ir sasniegtas.

Bez tam šajā dalībvalsts papildinformācijas lapā(-ās) jāiekļauj:

— I daļa. Vispārīga informācija

— II daļa. Informācijas kopsavilkums publicēšanai Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Dalībvalstīm bez tam vēl ir jāiesniedz attiecīgais ieguldījuma līgums, atbalsta līgums (projekts), un jebkuri citi saistīti dokumenti (tostarp attiecībā uz ad hoc atbalstu – priekšlīgums), lai apstiprinātu to, ka atbalsts ir piešķirts saskaņā ar Valstu reģionālā atbalsta pamatnostādņēs 2007.–2013. gadam paredzētajiem vispārīgiem noteikumiem un pamatojas uz atbalsta shēmu.

Ja summas tiek pārvērstas eiro vai citās valūtās, lūdzu, sniedziet attiecīgo pieņemto valūtas kursu. Lūdzu, vienmēr norādiet, vai minētās summas ir nominālas vai diskontētas.

**1. Papildu informācija par atbalsta saņēmējiem****1.1. Tā uzņēmuma vai uzņēmumu struktūra, kas iegulda projektā****1.1.1. Atbalsta saņēmēja(-u) identitāte:**

.....

**1.1.2. Ja atbalsta saņēmēja juridiskā identitāte atšķiras no uzņēmuma(-iem), kas finansē projektu vai no reālajiem atbalsta saņēmējiem, aprakstiet arī šīs atšķirības:**

.....

**1.1.3. Lūdzu, sīki raksturojiet saistību starp atbalsta saņēmēju, uzņēmumu grupu, pie kā tas pieder, un pārējiem asociētajiem uzņēmumiem, tostarp kopuzņēmumiem:**

.....

**1.2. Attiecībā uz uzņēmumu vai uzņēmumiem, kas iegulda šajā projektā, norādiet šādus datus par beidzamajiem trijiem finanšu gadiem (grupas līmenī):****1.2.1. Apgrozījums pasaulē, apgrozījums EEZ, apgrozījums attiecīgajā dalībvalstī:**

.....

**1.2.2. Neto ieņēmumi no saimnieciskās darbības, peļņa no ieguldītā kapitāla un brīva naudas plūsma:**

.....

**1.2.3. Nodarbinātība pasaules, EEZ līmenī un attiecīgajā dalībvalstī:**

.....

**1.2.4. Pārbaudīti finanšu pārskati un gada pārskats(-i) par iepriekšējiem trim gadiem:**

.....

**1.3. Ja iegulda esošā uzņēmumā (rūpnīcā), norādiet šādus datus par šā uzņēmuma beidzamajiem trijiem finanšu gadiem (esošā uzņēmuma/rūpnīcas dati):****1.3.1. Apgrozījums pasaulē, apgrozījums EEZ, apgrozījums attiecīgajā dalībvalstī:**

.....

1.3.2. Neto ieņēmumi no saimnieciskās darbības, peļņa no ieguldītā kapitāla un brīva naudas plūsma:

.....

1.3.3. Nodarbinātība:

.....

1.3.4. Atbalsta vēsture – vai atbalsta saņēmējs pēdējo trīs gadu laikā ir saņēmis atbalstu citiem ieguldījumiem šajā pašā uzņēmumā (rūpnīcā)?

☐ jā

☐ nē

Ja jā, lūdzu, sniedziet sīkāku informāciju:

.....

1.4. *Grūtībās nonākuši uzņēmumi*

Vai atbalsts ir paredzēts uzņēmumam, kas nonācis grūtībās <sup>(1)</sup>, vai arī tas tiks izmantots, lai finansiāli pārstrukturētu grūtībās nonākušu uzņēmumu?

☐ jā

☐ nē

Ja jā, lūdzu, ievērojiet, ka piemērojamas Kopienas pamatnostādnes par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai.

## 2. **Atbalsts**

2.1. *Atbalsta veids*

Lūdzu, sīki aprakstiet katru atbalsta veidu:

.....

2.2. *Atbalsta apjoms*

Par katru atbalsta veidu norādiet šādu informāciju:

2.2.1. Atbalsta apjoms, nominālā un diskontētā izteiksmē:

.....

2.2.2. Sniedziet pilnīgu ierosinātā atbalsta maksājumu grafiku:

.....

Ja atbalsts ir sniegts kā atbrīvojums no nākotnē maksājamiem nodokļiem, lūdzu, norādiet kā tiks ierobežota atbalsta diskontētā vērtība:

.....

2.2.3. Piemērojamā(-ās), esošā(-ās) atbalsta shēma(-as), tostarp nosaukums, valsts atbalsta numurs un atsauce uz Komisijas apstiprinājumu, iesniegums uz pārejas posma procedūru vai papildinformācijas lapa saskaņā ar atbrīvojumu regulu:

.....

2.2.4. Pieteikums atbalsta saņemšanai tika iesniegts, pirms sākts darbs pie projekta, un kompetentās iestādes rakstiski ir apstiprinājušas, ka atkarībā no sākas pārbaudes galīgā rezultāta projekts atbilst shēmā noteiktajiem atbilstības nosacījumiem.

☐ jā

☐ nē

Ja nē, lūdzu, paskaidrojiet:.....

2.3. *Raksturojums*

2.3.1. Vai ir kādi kopējās paketes palīdzības pasākumi, kuri vēl nav definēti?

☐ jā

☐ nē

Ja jā, lūdzu, norādiet un paskaidrojiet, kā tiks ierobežota kopējā atbalsta diskontētā vērtība:

.....

<sup>(1)</sup> Kā noteikts Kopienas pamatnostādnes par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai (OV C 244, 1.10.2004., 2. lpp.).

2.3.2. Norādiet, kuri no iepriekšminētajiem pasākumiem neatbilst valsts atbalstam un kāpēc:

.....

2.3.3. Kā tiek nodrošināta atbalsta atkarība no ieguldījumu vai radīto darbavietu saglabāšanas vismaz piecus gadus lielu uzņēmumu gadījumā un trīs gadus MVU gadījumā?

.....

2.4. *Kopienas un citu avotu finansējums*

2.4.1. Vai kādu no iepriekšminētajiem pasākumiem līdzfinansē no Kopienas līdzekļiem (Eiropas Investīciju bankas, Eiropas Sociālā fonda, Eiropas Reģionālās attīstības fonda, citiem)? Lūdzu, paskaidrojiet:

.....

2.4.2. Vai tam pašam projektam tiek prasīts papildu atbalsts no kādas citas Eiropas vai starptautiskas finanšu institūcijas?

☐ jā ☐ nē

Ja jā, kādos apmēros?

.....

2.5. *Ziņojumu sniegšana*

Lūdzu, apstipriniet, ka Komisijai tiks iesniegti šādi dokumenti:

☐ 2 mēnešu laikā no atbalsta piešķiršanas – piešķirējas iestādes un atbalsta saņēmēja savstarpēji noslēgtā atbalsta līguma kopija;

☐ sākot no brīža, kad Komisija apstiprinājusi atbalstu, starpziņojums reizi piecos gados (iekļaujot informāciju par izmaksātajām atbalsta summām, atbalsta līguma īstenošanu un citiem ieguldījumu projektiem, kas uzsākti tajā pašā uzņēmumā/rūpnīcā);

☐ atbilstīgi paziņotajam maksājuma grafikam sešu mēnešu laikā pēc atbalsta pēdējā maksājuma, detalizēts nobeiguma ziņojums.

### 3. **Atbalstīts projekts**

3.1. *Grafiks*

Norādiet ieguldījuma plānoto sākuma un beigu datumu, kā arī plānoto gadu, kurā iespējams sasniegt pilnu ražošanas jaudu, ja vajadzīgs, katram atsevišķam produktam, kas paredzēts ieguldījumu projektā:

.....

3.2. *Projekta apraksts*

3.2.1. Norādiet projekta veidu un to, vai tas ir jauns uzņēmums, esošas ražotnes paplašināšana, ražotnes produkcijas dažādošana ar jauniem papildu produktiem, būtiskas izmaiņas esošās ražotnes kopējā ražošanas procesā, vai neatkarīga ieguldītāja tieši ar ražotni saistīta pamatlīdzekļu iegāde, kas ir slēgta vai tiktu slēgta, ja tā netiktu nopirkta:

.....

3.2.2. Īss vispārējs projekta apraksts:

.....

3.3. *Projekta izmaksu sadalījums*

3.3.1. Norādiet ieguldījuma kopējo izmaksu visā projekta darbības laikā:

.....

3.3.2. Sniedziet attaisnoto izmaksu, kas saistītas ar ieguldījumu projektu, vajadzības gadījumā katram ieguldījumu projektā paredzētajam produktam atsevišķi, sīku sadalījumu pa gadiem un kategorijām (zeme, ēkas, rūpnīcas/iekārtas, citi):

.....

### 3.4. Projekta kopējo izmaksu finansējums

Lūdzu, sniedziet projekta finansējuma detalizētu aprakstu, norādot, kā tiek nodrošināts tas, ka vismaz 25 % no atbilstošajām izmaksām tiek finansētas bez valsts atbalsta, tostarp arī bez *de minimis* atbalsta:

.....

## 4. Produkta un tirgus raksturojums

Šajā iedaļā, vajadzības gadījumā, lūdzu, ņemiet vērā visus būtiskos tirdzniecības vai līdzīgus nosacījumus ar citiem uzņēmumiem, lai aprēķinātu jaudu un tirgus daļu (piemēram, ekskluzīvās pārdošanas licences).

### 4.1. Projektā paredzētā(-o) produkta(-u) raksturojums

4.1.1. Norādiet produktu(-us), ko ražos iekārtās, kurām piešķirts atbalsts pēc ieguldījumu pabeigšanas, un, ja nepieciešams, norādiet *Prodcom* kodu vai *CPA* nomenklatūru projektiem pakalpojumu nozarē:

.....

4.1.2. Vai projektā paredzētie produkti aizstās citus, atbalsta saņēmēja (grupas līmenī) ražotus produktus? Kādu produktu(-us) tie aizstās? Ja šie aizstātie produkti netiek ražoti projekta īstenošanas vietā, norādiet, kur tie pašlaik tiek ražoti. Lūdzu, raksturojiet saikni starp aizstāto produkciju un pašreizējo ieguldījumu un norādiet aizstāšanas grafiku:

.....

4.1.3. Kādu(-us) citu(-us) produktu(-us) var ražot šajās pašās jaunajās iekārtās (ņemot vērā ražošanas iekārtu elastību) ar nelielām vai bez papildu izmaksām?

.....

### 4.2. Attiecīgais produkts un attiecīgais produktu tirgus

4.2.1. Paskaidrojiet, ja projekts attiecas uz starpproduktu un, ja liela daļa no saražotā apjoma netiek pārdota tirgū (saskaņā ar tirgus nosacījumiem). Balstoties uz iepriekš minēto paskaidrojumu, lai aprēķinātu tirgus daļu un jaudas pieaugumu, lūdzu, norādiet vai attiecīgais produkts ir projektā paredzētais, vai turpmākā ražošanas procesa produkts:

.....

4.2.2. Lūdzu, norādiet pieprasījuma puses aizstājējproduktus un piedāvājuma puses aizstājējproduktus. "Attiecīgā produkta tirgus" jēdziens aptver attiecīgo produktu un tā aizstājējus, kurus par tādiem uzskata vai nu patērētājs (ņemot vērā produkta iezīmes, cenu un paredzēto pielietojumu) vai ražotājs (ņemot vērā atbalsta saņēmēja un tā konkurentu ražošanas iekārtu elastību):

.....

### 4.3. Dati par tirgus daļām

Lūdzu, atbildiet uz šādiem jautājumiem saistībā ar visiem attiecīgajiem produktiem.

4.3.1. Lai piemērotu RAP 68. panta a) punktu, Komisija parasti pieņem, ka attiecīgais ģeogrāfiskais tirgus ir Eiropas Ekonomikas zona (EEZ). Ja tiek uzskatīts, ka produktam(-iem) ir cits attiecīgais ģeogrāfiskais tirgus, lūdzu, pamatojiet to:

.....

4.3.2. Lūdzu, sniedziet atbalsta saņēmēja pārdošanas apjoma provizorisko aprēķinu attiecīgajā tirgū (grupas līmenī; gan vērtības, gan apjoma ziņā), sākot ar gadu pirms ieguldījuma, līdz gadam pēc produkta ražošanas pilnā apjomā, kā to paredz projekts. Vajadzības gadījumā sniedziet pārdošanas apjoma sadalījumu pēc attiecīgā produkta un citiem atbalsta saņēmēja pārdotiem produktiem attiecīgajā tirgū:

.....

4.3.3. Lūdzu, norādiet visu ražotāju kopējo pārdošanas apjomu attiecīgajā tirgū (gan vērtības, gan apjoma ziņā), sākot ar gadu pirms ieguldījuma, līdz gadam pēc produkta ražošanas pilnā apjomā, kā to paredz projekts. Ja iespējams, ietveriet statistiku, ko sagatavojuši valsts un/vai neatkarīgi avoti:

.....

4.3.4. Lūdzu, paskaidrojiet aprēķinu pamatā esošo metodoloģiju un cenu pieņēmumus:

#### 4.4. Tirgus attīstība

Lūdzu, atbildiet uz šādiem jautājumiem saistībā ar visiem attiecīgajiem produktiem.

4.4.1. Lūdzu, sniedziet datus par acīmredzamo patēriņu <sup>(1)</sup> (gan vērtības, gan apjoma ziņā) attiecīgajā produktu tirgū EEZ pēdējos sešos gados, par katru gadu atsevišķi. Lūdzu, sniedziet arī cenu pieņēmumus. Ja iespējams, ietveriet statistiku, ko sagatavojuši valsts un/vai neatkarīgi avoti:

4.4.2. Izmantojot iepriekš minētos skaitļus, lūdzu, aprēķiniet acīmredzamā patēriņa salikto gada vidējo pieauguma rādītāju *Compound Annual Growth Rate (CAGR)* <sup>(2)</sup> attiecīgajā produktu tirgū EEZ:

4.4.3. Lūdzu, aprēķiniet EEZ IKP vidējo gada pieauguma rādītāju pēdējos piecos gados kā salikto gada vidējo pieauguma rādītāju *Compound Annual Growth Rate (CAGR)*, izmantojot Eiropas Kopienų Statistikas biroja datus <sup>(3)</sup> ([www.eu.int/comm/eurostat/](http://www.eu.int/comm/eurostat/) – pašlaik datus var atrast pēc šādas adreses: "Themes/Economy and finance/National accounts/Annual national accounts/GDP and main aggregates"):

4.4.4. Vai šķietamā patēriņa gada pieauguma vidējais rādītājs attiecīgajā produkta tirgū EEZ pēdējo piecu gadu laikā ir zem EEZ IKP gada pieauguma vidējā rādītāja?

☐ jā

☐ nē

#### 4.5. Jaudas apsvērumi

Lūdzu, atbildiet uz šādiem jautājumiem saistībā ar visiem attiecīgajiem produktiem.

Ja saskaņā ar 4.4. punktu par tirgus attīstību attiecīgā tirgus šķietamā patēriņa gada pieauguma vidējais rādītājs ir zemāks par EEZ IKP gada pieauguma vidējo rādītāju, sniedziet šādu informāciju:

4.5.1. Sniedziet ražošanas jaudas provizorisku novērtējumu, ko devis ieguldījums (gan vērtības, gan apjoma ziņā):

4.5.2. Sniedziet atbalsta saņēmēja kopējās jaudas izmaiņu provizorisku novērtējumu (grupas līmenī) EEZ, laika posmam, sākot ar gadu pirms projekta uzsākšanas un beidzot ar gadu pēc projekta pabeigšanas (gan vērtības, gan apjoma ziņā). Lūdzu, sniedziet arī cenu pieņēmumus. Ja iespējams, ietveriet statistiku, ko sagatavojuši valsts un/vai neatkarīgi avoti:

4.5.3. Sniedziet kopējā šķietamā patēriņa provizorisku novērtējumu attiecīgajā produktu tirgū(-os) EEZ laika posmam, sākot ar gadu pirms projekta uzsākšanas un beidzot ar gadu pēc projekta pabeigšanas (gan vērtības, gan apjoma ziņā). Lūdzu, sniedziet arī cenu pieņēmumus. Ja iespējams, ietveriet statistiku, ko sagatavojuši valsts un/vai neatkarīgi avoti:

#### 5. Cita informācija

Lūdzu, šeit norādiet papildu informāciju (piemēram, ietekme uz vidi vai labumi), ko uzskatāt par būtisku attiecīgā(-o) pasākuma(-u) novērtēšanā:

<sup>(1)</sup> Acīmredzamais patēriņš ir ražošana plus imports, mīnus eksports. Ja nav pieejami dati par acīmredzamo patēriņu, var izmantot citus būtiskus datus.

<sup>(2)</sup> CAGR aprēķina kā  $[y(t)/y(t-5)]^{1/5} - 1$ .

<sup>(3)</sup> Šajā kontekstā ES-25 var izmantot kā pilnvaru EEZ."

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1628/2006****(2006. gada 24. oktobris)****par Līguma 87. un 88. panta piemērošanu valstu reģionālajam ieguldījumu atbalstam****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1998. gada 7. maija Regulu (EK) Nr. 994/98 par to, kā piemērot Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 92. un 93. pantu attiecībā uz dažu kategoriju valsts horizontālo atbalstu<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 1. panta 1. punkta a) apakšpunkta i) punktu un b) apakšpunktu,

publicējusi šīs regulas projektu<sup>(2)</sup>,

apspriedusies ar Valsts atbalsta padomdevēju komiteju,

tā kā:

- (1) Ar Regulu (EK) Nr. 994/98 Komisija saskaņā ar Līguma 87. pantu ir pilnvarota paziņot, ka ar konkrētiem nosacījumiem atbalsts, kas atbilst Komisijas katrai dalībvalstij apstiprinātai reģionālā atbalsta piešķiršanas kartei, ir saderīgs ar kopējo tirgu un uz to neattiecas Līguma 88. panta 3. punktā paredzētā paziņošanas prasība.
- (2) Komisija daudzos lēmumos ir piemērojusi Līguma 87. un 88. pantu reģionālā ieguldījumu atbalsta shēmām atbilstamajos reģionos, kā arī noteikusi savu politiku, jo īpaši Valstu reģionālā atbalsta pamatnostādnēs 2007. – 2013. gadam<sup>(3)</sup>, kā arī Komisijas 2001. gada 12. janvāra Regulā (EK) Nr. 70/2001 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu, sniedzot valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem<sup>(4)</sup>. Ņemot vērā Komisijas ievērojamo pieredzi Līguma 87. un 88. panta piemērošanā reģionā-

lajam ieguldījumu atbalstam un saistībā ar valstu reģionālā atbalsta pamatnostādnēm, ko Komisija izdevusi, pamatojoties uz šiem noteikumiem, lai nodrošinātu efektīvu pārraudzību un vienkāršotu pārvaldi, nevājinot Komisijas kontroli, ir lietderīgi, ka Komisija izmanto ar Regulu (EK) Nr. 994/98 piešķirtās pilnvaras.

- (3) Risinot problēmas, kas saistītas ar mazāk attīstīto reģionu nelabvēlīgajiem apstākļiem, valstu reģionālais atbalsts veicina gan dalībvalstu, gan visas Kopienas ekonomisko, sociālo un teritoriālo kohēziju. Valsts reģionālā ieguldījumu atbalsta mērķis ir veicināt vismazāk attīstīto reģionu attīstību, ilgtspējīgas attīstības kontekstā atbalstot ieguldījumus un darba vietu radīšanu. Tas sekmē mazāk attīstītajos reģionos esošo uzņēmumu saimnieciskās darbības paplašināšanu, racionalizāciju, modernizāciju un dažādošanu, jo īpaši rosinot uzņēmumus veidot jaunas ražotnes šajos reģionos.
- (4) Lai noteiktu, vai atbalsts saskaņā ar šo regulu ir saderīgs ar kopējo tirgu, ir jāņem vērā atbalsta intensitāte un attiecīgi atbalsta summa, kas izteikta kā dotācijas ekvivalents. Lai aprēķinātu dotācijas ekvivalentu atbalstam, kas maksājams pa daļām, ir jāizmanto tirgus procentu likmes dotācijas piešķiršanas laikā. Valsts atbalsta noteikumu vienotas, atklātas un vienkāršas piemērošanas nolūkā tirgus likmes šajā regulā uzskatāmas par atsaucies likmēm. Atsaucies likmēm ir jābūt tām, ko Komisija regulāri nosaka, pamatojoties uz objektīviem kritērijiem, un kas tiek publicētas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* un internetā.
- (5) Lai nodrošinātu caurskatāmību un efektīvu uzraudzību, šī regula ir jāpiemēro tikai tām reģionālā ieguldījumu atbalsta shēmām, kas ir caurskatāmas. Tās ir atbalsta shēmas, kurām ir iespējams iepriekš precīzi aprēķināt dotācijas bruto ekvivalentu procentos no attaisnotajām izmaksām, ja nav nepieciešams veikt riska novērtējumu (piemēram, dotācijām, procentu likmju subsīdijām un ierobežojošiem fiskāliem pasākumiem). Valsts aizdevumus būtu jāuzskata par caurskatāmiem, ja tie ir nodrošināti tradicionālā veidā un nav saistīti ar pārāk lielu risku, un tāpēc nav uzskatāmi par aizdevumiem ar valsts garantiju elementu. Principā atbalsta shēmas, kas ietver valsts garantijas vai valsts aizdevumus ar valsts garantiju elementu, nevar uzskatīt par caurskatāmām. Tomēr šādas atbalsta shēmas būtu jāuzskata par caurskatāmām, ja pirms shēmas īstenošanas ir pieņemta Komisijas akceptēta metodika, kā aprēķināt valsts garantiju atbalsta intensitāti, kad Komisijai ir sniegts paziņojums pēc šīs regulas

<sup>(1)</sup> OV L 142, 14.5.1998., 1. lpp.<sup>(2)</sup> OV C 120, 20.5.2006., 2. lpp.<sup>(3)</sup> OV C 54, 4.3.2006., 13. lpp.<sup>(4)</sup> OV L 10, 13.1.2001., 33. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1040/2006 (OV L 187, 8.7.2006., 8. lpp.).

pieņemšanas. Komisija novērtē metodiku saskaņā ar Paziņojumu par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts atbalstam garantiju veidā <sup>(5)</sup>. Valsts kapitāla daļas uzņēmumos un atbalsts, kas izpaužas kā riska kapitāla pasākumi, nebūtu uzskatāms par caurskatāmu atbalstu. Par necaurskatāmām reģionālā atbalsta shēmām vienmēr jāpaziņo Komisijai. Paziņojumus par necaurskatāmām reģionālā atbalsta shēmām Komisija vērtēs, jo īpaši ņemot vērā kritērijus, kas izklāstīti Valstu reģionālā atbalsta pamatnostādnēs 2007. – 2013. gadam.

- (6) Šo regulu būtu jāpiemēro arī *ad hoc* atbalstam, tas ir, individuālam atbalstam, kura piešķiršana nebalstās uz kādu atbalsta shēmu, ja *ad hoc* atbalsts papildina atbalstu, kas piešķirts, izmantojot caurskatāmu reģionālā ieguldījumu atbalsta shēmu, un *ad hoc* atbalsta daļa nepārsniedz 50 % no visa atbalsta, ko piešķir ieguldījumam. Būtu jāņem vērā, ka individuālais atbalsts maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas ir piešķirts ārpus atbalsta shēmas, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 70/2001 3. panta 1. punktu, ir saderīgs ar kopējo tirgu Līguma 87. panta 3. punkta nozīmē un ir atbrīvots no Līguma 88. panta 3. punktā paredzētās paziņošanas prasības.
- (7) Atbrīvojums no paziņošanas prasības attiecas arī uz jebkuru atbalstu, kas atbilst visām šīs regulas prasībām. Reģionālā atbalsta shēmās, uz kurām attiecas atbrīvojums saskaņā ar šo regulu, ir jābūt skaidrai atsaucei uz šo regulu.
- (8) Šī regula neattiecas uz dažām nozarēm, kurās piemēro īpašus noteikumus. Uz atbalstu, kas piešķirts šajās nozarēs, arī turpmāk attiecas prasība sniegt iepriekšēju paziņojumu Komisijai saskaņā ar EK Līguma 88. panta 3. punktu. Tas attiecas uz ogļu un tērauda rūpniecību, sintētisko šķiedru un kuģu būves nozari, zivsaimniecību un akvakultūru. Lauksaimniecības nozarē šo regulu nepiemēro darbībām, kas saistītas ar Līguma I pielikumā minēto lauksaimniecības produktu primāro ražošanu. Tā būtu jāpiemēro lauksaimniecības produktu apstrādei un tirdzniecībai, izņemot tādu produktu ražošanai un tirdzniecībai, kas atdarina vai aizstāj pienu un piena produktus, kā minēts Padomes 1987. gada 2. jūlija Regulas (EEK) Nr. 1898/87 par to apzīmējumu aizsardzību, kurus izmanto piena un piena produktu tirdzniecībā <sup>(6)</sup> 3. panta 2. punktā. Saimniecības darbības, kas vajadzīgas, lai sagatavotu produktu pirmajai pārdošanai, kā arī pirmajai pārdošanai tālākpārdevējam un pārstrādātājam, šādā nozīmē netiek uzskatītas par pārstrādi ai tirdzniecību. Regulai būtu jānodrošina, lai lauksaimniecības produktu pārstrādes un tirdzniecības uzņēmumi, kas noteikti ar Padomes 2005. gada 20. septembra

Regulas (EK) Nr. 1698/2005 par atbalstu lauku attīstībai no Eiropas Lauksaimniecības fonda lauku attīstībai (ELFLA) <sup>(7)</sup> 28. panta 3. punktā, vienmēr varētu iegūt savas atbalsta intensitātes priekšrocības.

- (9) Komisijas viedoklis vienmēr ir mazāk labvēlīgs atbalsta pasākumiem, kas paredzēti īpašām nozarēm. Tādēļ šajā regulā paredzētais atbrīvojums no paziņošanas prasības neattiecas uz ieguldījumu atbalsta shēmām, kas paredzētas īpašām ražošanas vai pakalpojumu saimnieciskās darbības nozarēm. Tomēr reģionālā ieguldījumu atbalsta shēmas, kas paredzētas tūrisma darbībai, nav uzskatāmas par tādām, kas paredzētas īpašām nozarēm, un tādēļ tām jāpiemēro atbrīvojums no Līguma 88. panta 3. punktā paredzētās paziņošanas prasības, ja piešķirtais atbalsts atbilst visiem šīs regulas nosacījumiem.
- (10) Atbalsts maziem un vidējiem uzņēmumiem par konsultēšanu un citiem pakalpojumiem, kuru piešķir saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 70/2001 5. panta a) punktu, ir saderīgs ar kopējo tirgu Līguma 87. panta 3. punkta nozīmē, un ir atbrīvots no Līguma 88. panta 3. punktā paredzētās paziņošanas prasības. Tādējādi šāds atbalsts nav šīs regulas darbības jomā.
- (11) Saskaņā ar Komisijas ieviesto praksi un nolūkā labāk nodrošināt to, ka atbalsts ir proporcionāls un nepārsniedz vajadzīgo summu, robežvērtības ir jāizsaka nevis kā maksimālās atbalsta summas, bet kā atbalsta intensitātes attiecībā pret attaisnoto izmaksu kopumu.
- (12) Ir lietderīgi noteikt turpmākos nosacījumus, kas būtu jāievēro attiecībā uz jebkuru atbalsta shēmu vai individuālu atbalstu, kam ar šo regulu piemēro atbrīvojumu. Ņemot vērā Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunktu, šāda atbalsta vienīgajam mērķim parasti nevajadzētu būt tādu saimnieciskās darbības izmaksu nepārtraukta un periodiska samazināšana, kas parasti jāsedz saņēmējam, un šādam atbalstam būtu jābūt samērīgam attiecībā pret šķēršļiem, kas jāpārvar, lai nodrošinātu sociālekonomisko ieguvumu, kas atbilst Kopienas interesēm. Tādēļ ir lietderīgi ierobežot šīs regulas darbības jomu, attiecinot to uz reģionālo atbalstu, ko piešķir saistībā ar sākotnējiem ieguldījumiem šīs regulas nozīmē. Līguma 88. panta 3. punkta paziņošanas prasības turpina piemērot reģionālā atbalsta shēmām, ar ko nodrošina darbības atbalstu. Tāpat Līguma 88. panta 3. punktā noteiktā paziņošanas prasība attiecas arī uz atbalstu jaunizveidotiem mazajiem uzņēmumiem, kas nav ieguldījumu atbalsts vai atbalsts konsultāciju pakalpojumiem.

<sup>(5)</sup> OV C 71, 11.3.2000., 14. lpp.

<sup>(6)</sup> OV L 182, 3.7.1987., 36. lpp. Regula, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar 1994. gada Pievienošanās aktu.

<sup>(7)</sup> OV L 277, 21.10.2005., 1. lpp.

- (13) Tā kā Komisijai ir jānodrošina, ka atļautais atbalsts nerada tādas izmaiņas tirdzniecības nosacījumos, kas būtu pret-runā vispārējām interesēm, no šīs regulas darbības jomas būtu jāizslēdz ieguldījumu atbalsts, ko piešķir saņēmējam, uz kuru attiecas atlikto maksājumu iekasēšanas rīkojums saskaņā ar iepriekšēju Komisijas lēmumu, ar kuru atbalsts tiek atzīts par nelikumīgu un nesaderīgu ar kopējo tirgu. Tādējādi Līguma 88. panta 3. punkta paziņošanas prasības joprojām attiecas uz šādu atbalstu.
- (14) Lai ieguldījumiem kapitālā nedotu priekšrocības pār darbaspēka faktoru, būtu jāparedz iespēja izmērīt atbalstu ieguldījumam, pamatojoties uz ieguldījumu izmaksām vai uz papildus radīto darbavietu izmaksām, kas tieši saistītas ar ieguldījumu projekta īstenošanu.
- (15) Komisijai arī turpmāk, pirms īstenot lielu atbalsta apjomu, tas ir atsevišķi jāizvērtē. Tāpēc atbrīvojums, kas paredzēts šajā regulā, neattiecas uz atbalsta apjomu, kas piešķirts atsevišķam uzņēmumam vai iestādei, pamatojoties uz esošu atbalsta shēmu, un pārsniedz noteiktu robežu, un tam turpina piemērot Līguma 88. panta 3. punkta paziņošanas prasības. Lai novērstu iespēju, ka lielus ieguldījumu projektus mākslīgi sadala apakšprojektos, liels ieguldījumu projekts būtu jāuzskata par vienu vienotu ieguldījumu projektu, ja viena vai vairāku uzņēmumu veiktie sākotnējie ieguldījumi trīs gadu laikā ir tādi ieguldījumi pamatkapitālā, kas veido ekonomiski nedalāmu kopumu. Lai novērtētu, vai sākotnējais ieguldījums ir ekonomiski nedalāms, Komisija ņems vērā ne tikai tehniskās, funkcionālās un stratēģiskās saiknes, bet arī tiešo ģeogrāfisko atrašanās tuvumu. Ekonomisko nedalāmību nosaka neatkarīgi no īpašuma tiesībām. Tas nozīmē, ka, lai noteiktu, vai liels ieguldījumu projekts ir viens vienots ieguldījumu projekts, novērtējuma rezultātam ir jābūt vienādam neatkarīgi no tā, vai projektu īsteno viens uzņēmums, vairāk nekā viens uzņēmums, kuri savā starpā sadala ieguldījumu izmaksas, vai vairāki uzņēmumi, kuri uzņemas viena ieguldījumu projekta atsevišķu ieguldījumu izmaksas (piemēram, kopuzņēmuma gadījumā).
- (16) Ir svarīgi nodrošināt, ka reģionālā atbalsta radītā ietekme ir patiesi stimulējoša un veicina ieguldīšanu, kas citādi netiktu veikta atbalstāmajās jomās, un lai tā stimulētu jaunas darbības uzsākšanu. Tāpēc pirms atbalsta saņemšanā projekta darbu sākuma atbildīgām iestādēm būtu rakstveidā jāapstiprina, ka šis projekts *prima facie* atbilst atbalsta piešķiršanas nosacījumiem. Jāuzskata, ka rakstveida apstiprinājums ietver arī pa faksu vai e-pastu nosūtītu paziņojumu.
- (17) Ņemot vērā reģionālā atbalsta specifiku, šajā regulā paredzētais atbrīvojums nav jāpiemēro atbalstam, kas apvienots ar jebkādu citu valsts atbalstu, tai skaitā ar valsts, reģionālo vai vietējo iestāžu piešķirtu atbalstu vai ar Kopienas līdzdalību, attiecībā uz tām pašām attaisnotajām izmaksām, ja šāda atbalstu apvienošana pārsniedz šajā regulā noteiktos ierobežojumus. Reģionālo ieguldījumu atbalstu, kam piemēro šajā regulā paredzēto atbrīvojumu, nebūtu jāuzkrāj ar *de minimis* atbalstu 2001. gada 12. janvāra Komisijas Regulas (EK) Nr. 69/2001 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu *de minimis* atbalstam<sup>(8)</sup> nozīmē attiecībā uz tām pašām attaisnotajām izmaksām, ja tāda uzkrāšana radītu atbalsta intensitāti, kas pārsniedz šajā regulā noteikto.
- (18) Šai regulai nebūtu jāattiecas uz atbalstu, kas paredzēts darbībām, kuras saistītas ar eksportu uz trešām valstīm vai dalībvalstīm, proti, atbalstu, kas tieši saistīts ar eksportēto apjomu, un atbalstu, kas piešķirts izplatīšanas tīkla izveidei un uzturēšanai, vai jebkādiem citiem kārtējiem izdevumiem, kas saistīti ar eksportu citās dalībvalstīs, un atbalstu, kas atkarīgs no tā, vai izmantotas vietējā ražojuma, nevis importētas preces.
- (19) Caurskatāmības un efektīvas uzraudzības nodrošināšanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 994/98 3. pantu, ir lietderīgi ieviest standarta formātu, kas dalībvalstīm jāizmanto, lai sniegtu Komisijai apkopotu informāciju ikreiz, kad saskaņā ar šo regulu tiek ieviesta atbalsta shēma vai tiek piešķirts *ad hoc* atbalsts, lai to publicētu Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī. To pašu iemeslu dēļ jāpieņem noteikumi par uzskaiti, kas dalībvalstīm ir jāveic par atbalsta shēmu, uz ko attiecas šajā regulā paredzētais atbrīvojums. Lai sekmētu administratīvo darbu un ņemot vērā vajadzīgās tehnoloģijas plašo pieejamību, kopsavilkuma informācija ir jāiesniedz elektroniski. Lai uzlabotu reģionālā atbalsta caurskatāmību Kopienā pēc paplašināšanās, dalībvalstīm vajadzētu publicēt atbalsta shēmas pilnu tekstu un paziņot Komisijai publikācijas interneta adresi.
- (20) Ņemot vērā Komisijas pieredzi šajā jomā, un jo īpaši to, cik bieži parasti jāpārskata valsts atbalsta politika, ir lietderīgi ierobežot šīs regulas piemērošanas laiku posmu.

<sup>(8)</sup> OV L 10, 13.1.2001., 30. lpp.

(21) Šī regula neskar dalībvalsts pienākumu paziņot individuālus atbalsta piešķirumus saskaņā ar saistībām, kas ir spēkā sakarā ar citiem valsts atbalsta instrumentiem, jo īpaši pienākumu paziņot Komisijai par atbalstu uzņēmumam, kurš saņem glābšanas un restrukturizācijas atbalstu atbilstīgi Kopienas pamatnostādnēm par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai <sup>(9)</sup>,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

#### 1. pants

##### Darbības joma

1. Šo regulu piemēro caurskatāmām reģionālā atbalsta shēmām, kas pieder pie valsts atbalsta Līguma 87. panta 1. punkta nozīmē.

Šo regulu piemēro arī *ad hoc* atbalstam, kas ir valsts atbalsts Līguma 87. panta 1. punkta nozīmē, ja *ad hoc* atbalsts papildina atbalstu, kas piešķirts, izmantojot caurskatāmu reģionālā ieguldījumu atbalsta shēmu, turklāt *ad hoc* atbalsta daļa nepārsniedz 50 % no visa atbalsta, ko piešķir ieguldījumam.

2. Šo regulu nepiemēro atbalstam šādās jomās:

- a) zivsaimniecības un akvakultūras nozarē;
- b) kuģu būves nozarē;
- c) ogļu rūpniecībā;
- d) tērauda rūpniecībā;
- e) sintētisko šķiedru nozarē.

To nepiemēro darbībām, kas saistītas ar Līguma I pielikumā uzskaitīto lauksaimniecības produktu primāro ražošanu. To piemēro lauksaimniecības produktu apstrādei un tirdzniecībai, izņemot tādu produktu ražošanai un tirdzniecībai, kas atdarina vai aizstāj pienu un piena produktus, kā norādīts Regulas (EEK) Nr. 1898/87 3. panta 2. punktā.

3. Šo regulu nepiemēro šādiem atbalsta veidiem:

- a) atbalsts eksporta darbībām uz trešām valstīm vai dalībvalstīm, proti, atbalsts, kas tieši saistīts ar eksportētajiem daudzumiem, ar izplatīšanas tīkla izveidi un izmantošanu vai ar citiem kārtējiem izdevumiem, kas saistīti ar eksporta darbību;
- b) atbalsts, ko nosaka vietējo preču izmantošana par sliktu importētām precēm.

#### 2. pants

##### Definīcijas

1. Šīs regulas vajadzībām izmanto šādas definīcijas:

- a) "atbalsts" ir jebkurš pasākums, kas atbilst visiem Līguma 87. panta 1. punktā noteiktajiem kritērijiem;
  - b) "mazie un vidējie uzņēmumi (MVU)" ir mazie un vidējie uzņēmumi, kā definēti Regulas (EK) Nr. 70/2001 I pielikumā;
  - c) "sākotnējs ieguldījums" ir:
    - i) ieguldījums materiālos un nemateriālos aktīvos, kas saistīts ar jauna uzņēmuma izveidi, esoša uzņēmuma produkcijas daudzveidošanu ar jauniem papildu produktiem vai esoša uzņēmuma vispārējā ražošanas procesa būtisku maiņu; vai
    - ii) tādu pamatlīdzekļu iegāde, kas ir tieši saistīti ar uzņēmumu, ja uzņēmums ir slēgts vai būtu slēgts, ja nebūtu iegādāts, un minētos līdzekļus ir iegādājies neatkarīgs ieguldītājs.
- Uzņēmuma juridiskās personas akciju iegūšana vien nav sākotnējais ieguldījums;
- d) "*ad hoc* atbalsts" ir individuāls atbalsts, ko nepiešķir, izmantojot šo atbalsta shēmu;
  - e) "materiālie aktīvi" ir aktīvi, kas saistīti ar zemi, ēkām un ražošanas telpām/iekārtām;

- f) "nemateriālie aktīvi" ir aktīvi, kas saistīti ar tehnoloģijas nodošanu, iegādājoties patentu tiesības, licences, speciālo profesionālo informāciju vai nepatentētas tehniskās zināšanas;

<sup>(9)</sup> OV C 244, 1.10.2004., 2. lpp.

- g) "lielu ieguldījumu projekts" ir sākotnējs ieguldījums pamatlīdzekļos ar attaisnotajām izmaksām, kas pārsniedz EUR 50 miljonus, aprēķinot pēc cenām un maiņas kursiem atbalsta piešķiršanas dienā; lielu ieguldījumu projektu uzskata par vienu vienotu ieguldījumu projektu, ja viena vai vairāku uzņēmumu veiktie sākotnējie ieguldījumi trīs gadu laikā ir tādi ieguldījumi pamatkapitālā, kas veido ekonomiski nedalāmu kopumu;
- h) "atbalsta intensitāte pēc pastāvošā bruto dotācijas ekvivalenta (BDE)" ir atbalsta diskontētā vērtība, kas izteikta procentuāli no attaisnoto izmaksu diskontētās vērtības;
- i) "caurskatāmas reģionālā ieguldījumu atbalsta shēmas" ir reģionālā ieguldījumu atbalsta shēmas, kurās ir iespējams iepriekš precīzi aprēķināt bruto dotācijas ekvivalentu procentos no attaisnotajām izmaksām bez nepieciešamības veikt riska novērtējumu (piemēram, shēmas kurās izmanto dotācijas, procentu likmju subsīdijas, ierobežojošus fiskālos pasākumus);
- j) "darbu sākums" ir būvdarbu sākums vai pirmās juridiski saistošās iekārtu pasūtījuma saistības, atkarībā no tā, kas sākas pirmais, izņemot priekšizpēti;
- k) "darba vietu izveide" ir neto pieaugums gada darba vienību (GDV) skaitā, kas tieši nodarbināti konkrētā ražotnē, salīdzinājumā ar vidējo rādītāju iepriekšējo 12 mēnešu laikā; GDV ir vienā gadā uz pilnu slodzi nodarbināto personu skaits, nepilna darba laika darbs un sezonas darbs ir GVD daļas;
- l) "algu izmaksas" ir kopējā summa, kas atbalsta saņēmējam ir faktiski jāmaksā saistībā ar attiecīgajām darba vietām, kura ietver bruto algu pirms nodokļu atskaitīšanas un obligātās sociālās nodrošināšanas iemaksas, piemēram, sociālās apdrošināšanas iemaksas;
- m) "darba vietas, kas tiešā veidā izveidotas ar ieguldījumu projektu" ir darba vietas, kas attiecas uz darbību, kurai paredzēts ieguldījums, un kuras ir izveidotas trīs gadu laikā posmā pēc ieguldījumu veikšanas, tostarp darba vietas, kas izveidotas pēc ieguldījumu radītā jaudas izmantošanas koeficienta pieauguma;
- n) "lauksaimniecības produkti" ir:
- i) Līguma I pielikumā minētie produkti, izņemot zvejniecības un akvakultūras produktus, uz kuriem attiecas Regula (EK) Nr. 104/2000 <sup>(10)</sup>;
- ii) produkti ar KN kodiem 4502, 4503 un 4504 (korķa izstrādājumi);
- iii) produkti, kas paredzēti piena vai piena produktu atdarināšanai vai aizvietošanai, kā minēts Padomes Regulas (EEK) Nr. 1898/87 3. panta 2. punktā;
- o) "produkti, kas atdarina vai aizstāj pienu un piena produktus" ir produkti, kurus varētu sajaukt ar pienu un/vai piena produktiem, bet kuru sastāvs atšķiras no šādiem produktiem tādējādi, ka tie satur taukus un/vai olbaltumvielas, kas nav piena tauki un/vai olbaltumvielas, ar vai bez olbaltumvielām, kas iegūtas no piena ("produkti, kas nav piena produkti", kā minēts Regulas (EEK) Nr. 1898/87 3. panta 2. punktā);
- p) "lauksaimniecības produkta pārstrāde" ir jebkāda darbība, kurai pakļauj lauksaimniecības produktu, kuras rezultātā arī tiek iegūts lauksaimniecības produkts, izņemot saimniecības darbības, kas vajadzīgas, lai sagatavotu dzīvnieku vai augu produktu pirmajai pārdošanai;
- q) "lauksaimniecības produkta tirdzniecība" ir glabāšana vai izlikšana pārdošanai, piedāvāšana pārdošanai, piegāde vai jebkāda cita veida laišana tirgū, izņemot sākotnējā ražotāja veikto pirmo pārdošanu tālākpārdevējiem un pārstrādātājiem, kā arī jebkuru darbību, lai sagatavotu produktu šādai pirmajai pārdošanai; lauksaimnieka veikto pārdevumu galapatērētājiem par tirdzniecību uzskata tikai tad, ja pārdošana notiek atsevišķās šim nolūkam paredzētās telpās;
- r) "ar tūrisma saistītas darbības" ir šāda uzņēmējdarbība NACE Rev. 1.1 <sup>(11)</sup> ietvaros:
- i) NACE 55: Viesnīcas un restorāni;
- ii) NACE 63.3: Ceļojumu aģentūras un tūrisma operatori, tūristu palīdzības darbības;
- iii) NACE 92: Atpūtas, kultūras un sporta pasākumi.
2. Shēmas, kurās izmanto valsts aizdevumus, kopumā uzskata par caurskatāmām, izņemot gadījumu, ja šiem aizdevumiem nav tradicionālā nodrošinājuma un ja tie saistīti ar pārāk lielu risku un tāpēc uzskatāmi par aizdevumiem ar valsts garantiju elementu; shēmas, kurās izmanto valsts garantijas vai valsts aizdevumus ar valsts garantiju elementu, uzskata par caurskatāmām vienīgi tad, ja pirms shēmas īstenošanas ir pieņemta metodika, kā aprēķina valsts garantijas atbalsta intensitāti, kad Komisijai ir sniegts paziņojums pēc šīs regulas pieņemšanas. Valsts kapitāla daļas uzņēmumos un atbalstu, kas izpaužas kā riska kapitāla pasākumi, neuzskata par caurskatāmu atbalstu.

<sup>(10)</sup> OV L 17, 21.1.2000., 22. lpp.

<sup>(11)</sup> Ekonomisko darbību Kopienā klasifikācija.

### 3. pants

#### Atbrīvojuma nosacījumi

1. Caurskatāmas reģionālā ieguldījumu atbalsta shēmas, kas atbilst visiem šīs regulas nosacījumiem, ir saderīgas ar kopējo tirgu Līguma 87. panta 3. punkta nozīmē un ir atbrīvotas no Līguma 88. panta 3. punktā paredzētās paziņošanas prasības, ja:

a) visa veida atbalsts, ko piešķir saskaņā ar šādu shēmu, atbilst visiem šīs regulas nosacījumiem;

b) shēmā ir skaidra atsauce uz šo regulu, kurā norādīts tās nosaukums un atsauce uz publikāciju *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

2. Atbalsts, kuru saskaņā ar 7. panta e) punktu noteiktā apmērā piešķir saskaņā ar šā panta 1. punktā paredzētajām shēmām, ir saderīgs ar kopējo tirgu Līguma 87. panta 3. punkta nozīmē, un to atbrīvo no Līguma 88. panta 3. punktā paredzētās paziņošanas prasības ar nosacījumu, ka piešķirtais atbalsts tieši atbilst visiem šīs regulas nosacījumiem.

3. *Ad hoc* atbalsts, kurš tikai papildina atbalstu, kas piešķirts, izmantojot caurskatāmas reģionālā ieguldījumu atbalsta shēmas, un kurā *ad hoc* daļa nepārsniedz 50 % no visa ieguldījumam piešķirtā atbalsta, ir saderīgs ar kopējo tirgu Līguma 87. panta 3. punkta nozīmē un uz to neattiecas Līguma 88. panta 3. punktā paredzētā paziņošanas prasība, ja minētais *ad hoc* atbalsts nepārprotami atbilst visiem šīs regulas noteikumiem.

### 4. pants

#### Atbalsts sākotnējiem ieguldījumiem

1. Atbalsts sākotnējiem ieguldījumiem ir saderīgs ar kopējo tirgu Līguma 87. panta 3. punkta nozīmē, un to atbrīvo no Līguma 88. panta 3. punktā paredzētās paziņošanas prasības, ja:

a) atbalstu piešķir reģioniem, kam ir tiesības saņemt reģionālo atbalstu, kā noteikts attiecīgajai dalībvalstij apstiprinātajā reģionālā atbalsta kartē 2007. līdz 2013. gadam;

b) atbalsta intensitāte pašreizējā bruto dotācijas ekvivalentam nepārsniedz reģionālā atbalsta maksimālo robežu, kas ir spēkā atbalsta piešķiršanas laikā reģionam, kurā veic ieguldījumu, kā noteikts attiecīgajai dalībvalstij apstiprinātajā reģionālā atbalsta kartē 2007. līdz 2013. gadam.

Izņemot atbalstu, ko piešķir lieliem ieguldījumu projektiem, un atbalstu transporta nozarei, b) punkta maksimālās robežas var paaugstināt par 20 procentu punktiem sākotnējam atbalstam, ko piešķir mazajiem uzņēmumiem, un par 10 procentu punktiem atbalstam, ko piešķir vidējiem uzņēmumiem.

2. Papildus vispārīgajiem atbrīvojuma nosacījumiem, kas izklāstīti šajā regulā, sākotnējiem ieguldījumiem ir jāatbilst šādiem īpašiem nosacījumiem:

a) ieguldījumiem ir jāpaliek reģionā, kas saņem atbalstu, vismaz piecus vai trīs gadus, attiecībā uz MVU, pēc tam, kad ir veikts viss ieguldījums;

b) lai varētu pretendēt uz atbalstu, nemateriālie līdzekļi ir:

i) jāizmanto vienīgi uzņēmumā, kas saņem reģionālo atbalstu,

ii) jāuzskata par amortizējamiem aktīviem,

iii) jāiegādājas no trešām personām saskaņā ar tirgus nosacījumiem,

iv) jāiekļauj uzņēmuma aktīvos un vismaz piecus vai trīs gadus, attiecībā uz MVU, ir jāsaņem ražotnē, kas saņem reģionālo atbalstu;

c) ja atbalstu aprēķina, pamatojoties uz materiālo vai nemateriālo ieguldījumu izmaksām vai – uzņēmumu pārņemšanas gadījumos – iegādes cenām, atbalsta saņēmējam ir jānodrošina finansiāls ieguldījums vismaz 25 % apmērā no attaisnotajām izmaksām, izmantojot pašu resursus vai ārējo finansējumu, tādā veidā, kas nav saistīts ar jebkādu valsts atbalstu. Tomēr gadījumā, ja atbalsta maksimālā intensitāte, kas apstiprināta attiecīgās dalībvalsts reģionālā atbalsta kartē, un nepieciešamības gadījumā palielināta saskaņā ar 1. punkta otro daļu, pārsniedz 75 %, saņēmēja finansiālais ieguldījums attiecīgi tiek samazināts.

Nosacījums, kas minēts pirmās daļas a) punktā, neliedz aizstāt ražošanas telpas vai iekārtas, kas punktā minētajā laika posmā ir novecojušas straujas tehnoloģiju attīstības rezultātā, ja vien visu minimālo laika posmu saimnieciskā darbība tiek turpināta attiecīgajā reģionā.

3. Maksimālās robežas, kas noteiktas 1. punktā, attiecas uz atbalsta intensitāti, ko aprēķina kā procentus no ieguldījuma attaisnotajām materiālajām vai nemateriālajām izmaksām vai kā procentus no paredzētajām algotās personas algas izmaksām, ko aprēķina par diviem gadiem attiecībā uz darba vietām, kas izveidotas tieši ieguldījumu projekta rezultātā, vai no abu apvienojuma ar nosacījumu, ka atbalsts nepārsniedz labvēlīgāko summu, kas iegūta, piemērojot kādu no aprēķiniem.

4. Ieguldījumu attaisnoto izmaksu vērtību diskontē atbalsta piešķiršanas brīdī. Atbalstu, ko maksā vairākos daļu maksājumos, diskontē atbilstīgi tā vērtībai atbalsta piešķiršanas brīdī. Procentu likme, ko izmanto diskontēšanai, ir atsaucē likme, kas ir spēkā piešķiršanas laikā. Ja atbalsts tiek piešķirts kā atbrīvojums no nākotnē maksājamiem nodokļiem vai to samazinājums, ar nosacījumu, ka tiek ievērota noteikta atbalsta intensitāte, izmantojot BDE, atbalsta maksājumu daļu diskontēšanu veic, balstoties uz atsaucē likmēm, ko piemēro attiecīgajos laikos, kad nodokļu atvieglojumi stājas spēkā.

5. Uzņēmuma iegādes gadījumā sedz tikai izmaksas aktīvu pirkšanai no trešām personām, ar nosacījumu, ka darījums ir veikts saskaņā ar tirgus nosacījumiem. Ja kopā ar iegādi veic citu sākotnējo ieguldījumu, ar pēdējo saistītos izdevumus pieskaita pirkuma izmaksām.

6. Aktīvu nomas izmaksas, izņemot zemi un ēkas, var segt tikai tad, ja tā ir finanšu izpirkumnomas (līzings) un tās līgumā ir noteikts pienākums pēc nomas termiņa beigām aktīvus izpirkt. Nomājot zemi un ēkas, lielu uzņēmumu gadījumā nomas darbības laikam ir jābūt vismaz pieciem gadiem pēc tam, kad noslēdzies ieguldījumu projekts, bet MVU gadījumā – trīs gadiem.

7. Transporta nozarē izdevumi transportlīdzekļu (kustamu aktīvu) iegādei nevar tikt segti no sākotnējo ieguldījumu atbalsta.

8. Iegādājamiem aktīviem ir jābūt jauniem, izņemot attiecībā uz MVU un uzņēmuma pārņemšanas gadījumā. Pārņemšanas gadījumā ir jāatņem to aktīvu vērtība, par kuru iegādi pirms pirkuma veikšanas jau ir ticis saņemts atbalsts. Attiecībā uz MVU var pilnībā segt arī ieguldījumu izmaksas nemateriālos aktīvos. Attiecībā uz lieliem uzņēmumiem minētās izmaksas ir atbalstāmas tikai līdz 50 % apmērā no projekta kopējiem attaisnotajiem ieguldījumu izdevumiem.

9. Ja atbalstu aprēķina, izmantojot algu izmaksas, ir jāievēro šādi nosacījumi:

a) darba vietām ir jābūt izveidotām ieguldījumu projekta tiešā rezultātā;

b) darba vietām jāizveidojas vismaz trīs gadu laikā kopš ieguldījuma veikšanas, un tās ir jāsauglabā vismaz piecus vai trīs gadus attiecībā uz MVU.

10. Atkāpjoties no šā panta 1. punkta, maksimālo atbalsta intensitāti ieguldījumiem lauksaimniecības produktu pārstrādei un tirdzniecībai var palielināt līdz:

a) 50 % no attaisnotajiem ieguldījumiem reģionos, kas ir tiesīgi saņemt atbalstu saskaņā ar Līguma 87. panta 3. punkta a) apakšpunktu, un 40 % no attaisnotajiem ieguldījumiem citos reģionos, kas ir tiesīgi saņemt reģionālo atbalstu, kā noteikts reģionālā atbalsta kartē, kura apstiprināta attiecīgajai dalībvalstij 2007. līdz 2013. gadam, ja saņēmējs ir mazais vai vidējais uzņēmums;

b) 25 % no attaisnotajiem ieguldījumiem reģionos, kas ir tiesīgi saņemt atbalstu saskaņā ar Līguma 87. panta 3. punkta a) apakšpunktu, un 20 % no attaisnotajiem ieguldījumiem citos reģionos, kas ir tiesīgi saņemt reģionālo atbalstu, kā noteikts reģionālā atbalsta kartē, kura apstiprināta attiecīgajai dalībvalstij 2007. līdz 2013. gadam, ja saņēmējam ir mazāk par 750 darbiniekiem un/vai saņēmēja apgrozījums ir mazāks par EUR 200 miljoniem, aprēķinot apgrozījumu saskaņā ar Komisijas Ieteikumu 2003/316/EK<sup>(12)</sup>, un ja saņēmējs atbilst visiem pārējiem minētā ieteikuma nosacījumiem.

## 5. pants

### Atbalsta nepieciešamība

1. Ar šo regulu atbrīvo tikai atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar reģionālā ieguldījumu atbalsta shēmām, ja saņēmējs ir iesniedzis atbalsta pieteikumu valsts vai reģionālajām iestādēm un ja attiecībā uz iesniegtajiem pieteikumiem, no 2007. gada 1. janvāra, iestāde, kas ir atbildīga par shēmas administrēšanu, ir rakstiski apliecinājusi, ka atbilstoši detalizētas pārbaudes rezultātiem projekts atbilst shēmā paredzētajiem atbalsta piešķiršanas nosacījumiem. Atbalsta shēmā ir jāiekļauj arī nepārprotama atsauce uz abiem nosacījumiem. Ja darbs tiek uzsākts pirms šajā pantā minēto nosacījumu izpildes, projekts kopumā nav tiesīgs saņemt reģionālo atbalstu.

2. 1. punkts neattiecas uz atbalsta shēmām, ja atbrīvojums no nodokļa vai tā samazinājums attaisnotajiem izdevumiem tiek piemērots automātiski, bez jebkādas iestāžu iejaukšanās.

<sup>(12)</sup> OV L 124, 20.5.2003., 36. lpp.

## 6. pants

**Atbalstu kumulācija**

1. Atbalsta maksimālās robežas, kas noteiktas 4. pantā, piemēro atbalstāmajam projektam paredzētā valsts atbalsta kopējai summai neatkarīgi no tā, vai projekta atbalstu pilnībā finansē no vietējiem, reģionālajiem, valsts vai Kopienas līdzekļiem.

2. Atbalstu, ko ar šo regulu atbrīvo, neapvieno ar citu valsts atbalstu Līguma 87. panta 1. punkta nozīmē vai ar citu Kopienas finansējumu attiecībā uz tām pašām kompensējamām izmaksām vai valsts finansējumu, ja, šādi apvienojot atbalstus, atbalsta intensitāte pārsniegtu šajā regulā noteikto.

3. Reģionālo ieguldījumu atbalstu, kas ir atbrīvots ar šo regulu, neuzkrāj ar *de minimis* atbalstu Regulas (EK) Nr. 69/2001 izpratnē attiecībā uz tām pašām attaisnotajām izmaksām, ja tāda uzkrāšana radītu atbalsta intensitāti, kas pārsniedz šajā regulā noteikto.

## 7. pants

**Atbalsts, par kuru iepriekš jāinformē Komisija**

Turpmāk minēto atbalstu ar šo regulu neatbrīvo no paziņošanas prasības, un uz to arī turpmāk attiecas Līguma 88. panta 3. punktā paredzētā paziņošanas prasība:

- a) necaurskatāmas reģionālā ieguldījumu atbalsta shēmas;
- b) reģionālā atbalsta shēmas, kas paredzētas īpašām saimnieciskās darbības nozarēm ražošanas vai pakalpojumu jomā. Reģionālā atbalsta shēmas, kas paredzētas tūrisma darbībai, neuzskata par tādām, kas paredzētas noteiktām nozarēm;
- c) reģionālā atbalsta shēmas, ar kurām sniedz darbības atbalstu;
- d) reģionālā atbalsta shēmas, ar kurām sniedz atbalstu, kas nav ieguldījumu atbalsts vai atbalsts konsultāciju pakalpojumiem, un kas ir paredzēts jaunizveidotiem mazajiem uzņēmumiem;
- e) reģionālais atbalsts, ko piešķir lieliem ieguldījumu projektiem, pamatojoties uz esošajām atbalsta shēmām, ja atbalsta kopējais apjoms no visiem avotiem pārsniedz 75 % no maksimālā atbalsta apjoma, ko varētu saņemt par ieguldījumu ar attaisnotajiem izdevumiem EUR 100 miljonu apmērā, piemērojot atbalsta standarta maksimālo robežu, kas ir spēkā attiecībā uz lielajiem uzņēmumiem apstiprinātajā reģionālā atbalsta kartē datumā, kad atbalsts ir piešķirams;

f) *ad hoc* reģionālais atbalsts, izņemot tas, kas tiek atbrīvots atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 70/2001 3. panta 1. punktam un šīs regulas 3. panta 3. punktam;

g) ieguldījumu atbalsts saņēmējam, uz kuru attiecas atlikto maksājumu iekasēšanas rīkojums, pamatojoties uz iepriekš izdotu Komisijas lēmumu, ar ko atbalsts tiek atzīts par nelikumīgu un nesaderīgu ar kopējo tirgu.

## 8. pants

**Caurskatāmība un uzraudzība**

1. Īstenojot atbalsta shēmu vai *ad hoc* atbalsta piešķiršanu, kas ir atbrīvots ar šo regulu, 20 darba dienu laikā dalībvalstis nosūta Komisijai publicēšanai Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī informācijas kopsavilkumu par šādu atbalstu, izmantojot veidlapu, kas norādīta I pielikumā. Informāciju nosūta elektroniski datorizētā veidā.

2. Piešķirot reģionālo atbalstu, pamatojoties uz esošām atbalsta shēmām lieliem ieguldījumu projektiem, kas nepārsniedz maksimālo daudzumu atsevišķam paziņojumam, kas minēts 7. panta e) punktā, dalībvalstis 20 darba dienu laikā no dienas, kad kompetenta iestāde piešķir atbalstu, sniedz Komisijai informāciju, izmantojot standarta veidlapu, kas noteikta II pielikumā, nosūtot to elektroniski datorizētā veidā. Komisija šo kopsavilkuma informāciju dara publiski pieejamu, to ievietojot savā tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/>).

3. Dalībvalstīm jāveic detalizēta uzskaitē par atbalsta shēmām, ko atbrīvo ar šo regulu, un individuālo atbalstu, ko piešķir saskaņā ar šīm shēmām. Šādā dokumentu kopumā ir visa vajadzīgā informācija, lai noteiktu, vai ir izpildīti šajā regulā norādītie atbrīvojuma nosacījumi, tostarp ziņas par katru tāda uzņēmuma statusu, kura tiesības uz atbalsta pasākumiem ir atkarīgas no tā, vai tas ir MVU statuss. Dalībvalstis dokumentu kopumu par atbalsta shēmu glabā 10 gadus no dienas, kad piešķirts pēdējais individuālais atbalsts saskaņā ar šo shēmu. Pēc rakstiska pieprasījuma attiecīgā dalībvalsts 20 darba dienu laikā vai ilgākā laikā, ko var noteikt pieprasījumā, sniedz Komisijai visas ziņas, ko Komisija uzskata par nepieciešamām, lai izvērtētu, vai ir ievēroti šīs regulas nosacījumi.

4. Dalībvalstis, atbilstīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 794/2004 <sup>(13)</sup> III nodaļā noteiktajam paraugam, iesniedz Komisijai ziņojumu par šīs regulas piemērošanu attiecībā uz visu kalendāro gadu vai tā daļu, kura laikā šī regula ir piemērojama.

5. Dalībvalsts publicē šīs regulas darbības jomā esošo atbalsta shēmu pilnu tekstu un paziņo Komisijai publikācijas interneta adresi. Šādu informāciju ietver arī gada ziņojumā, ko iesniedz saskaņā ar 4. punktu. Projektiem, kuru izdevumi radušies pirms atbalsta shēmas publicēšanas datuma, nav tiesību saņemt reģionālo atbalstu.

<sup>(13)</sup> OV L 140, 30.4.2004., 1. lpp.

## 9. pants

**Stāšanās spēkā un spēkā esība**

1. Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī. To piemēro atbalsta shēmām, kas stāties spēkā vai tiks īstenotas pēc 2006. gada 31. decembra.

Tā paliek spēkā līdz 2013. gada 31. decembrim.

2. Šīs regulas spēkā stāšanās dienā vēl neizvērtētos paziņojumus izvērtē saskaņā ar tās noteikumiem. Atbalsta shēmas,

kuru īstenošana uzsākta pirms šīs regulas spēkā stāšanās dienas, kā arī atbalsts, kas piešķirts saskaņā ar minētajām shēmām bez Komisijas atļaujas un neievērojot paziņošanas pienākumu, kas noteikts Līguma 88. panta 3. punktā, ir saderīgi ar kopējo tirgu Līguma 87. panta 3. punkta nozīmē un ir atbrīvojami saskaņā ar šo regulu, ja tie atbilst šīs regulas nosacījumiem.

Beidzoties šās regulas spēkā esības periodam, atbrīvojums atbalsta shēmām, kurām atbrīvojums piešķirts saskaņā ar šo regulu, beidzas apstiprināto reģionālā atbalsta karšu termiņa beigu datumā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 24. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Neelie KROES

## I PIELIKUMS

Informācija, ko sniedz dalībvalstis par valsts atbalstu, ko piešķir saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1628/2006 par Līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts reģionālajam ieguldījumu atbalstam

(nosūtāms elektroniski uz adresi: stateaidgreffe@ec.europa.eu)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                           |           |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|
| <b>Atbalsta Nr.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | XR (aizpilda Konkurences ģenerāldirektorāts)/gads                                                                                                                                         |           |           |
| <b>Dalībvalsts</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                           |           |           |
| <b>Reģions, kurā shēmu piemēro (NUTS II)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                           |           |           |
| <b>Atbalsta shēmas nosaukums vai tā uzņēmuma nosaukums, kas papildus saņēmis <i>ad hoc</i> atbalstu</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                           |           |           |
| <b>Juridiskais pamats</b><br><br>(shēmai vai <i>ad hoc</i> atbalstam)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                           |           |           |
| <p>Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie ikgadējie izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopējais apjoms (summas ir jānorāda €, vajadzības gadījumā – valsts valūtā). Norādīt kopējo budžeta asignējuma vai asignējumu summu gadā vai nodokļu zaudējumu novērtējumu gadā visiem atbalsta instrumentiem, ko aptver šī shēma.</p> <p><u>Ad hoc atbalstam</u> norādīt atbalsta kopsummu. Vajadzības gadījumā norādīt arī to, cik gadus <i>ad hoc</i> atbalstu izmaksās pa daļām vai cik gadus radīsies nodokļu zaudējumi.</p> | <p>Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotā izdevumu kopsumma <u>gadā</u></p> <p>EUR ... miljoni</p><br><p><i>Ad hoc</i> atbalsta kopsumma</p> <p>EUR ... miljoni</p> <p>Izmaksāts ... gados</p> |           |           |
| <b>Atbalsta maksimālā intensitāte</b><br><br>Lūdzu, norādiet %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Saskaņā ar regulas 4. pantu                                                                                                                                                               | <b>Jā</b> | <b>Nē</b> |
| <b>Īstenošanas datums</b><br><br>(norādīt datumu, no kura var piešķirt atbalstu saskaņā ar shēmu, vai datumu, kad ir piešķirts <i>ad hoc</i> atbalsts)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | .../.../20...                                                                                                                                                                             |           |           |
| <b>Ilgums</b><br><br>(norādīt datumu, līdz kuram var piešķirt atbalstu saskaņā ar šo shēmu, vai – <i>ad hoc</i> atbalstam – datumu, kad paredzēts izmaksāt pēdējo atbalsta daļu)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Līdz .../.../20...                                                                                                                                                                        |           |           |

|                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                    |              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Attiecīgās tautsaimniecības nozares</b>                                                                                                                                 | Visas nozares, kurās var piešķirt reģionālo atbalstu                                                                               | <b>Jā</b>    |
|                                                                                                                                                                            | Attiecina uz noteiktām nozarēm<br><br>Lūdzu, norādiet nozares, pamatojoties uz <i>NACE Rev. 1.1</i> klasifikāciju <sup>(1)</sup> : | <b>Jā/Nē</b> |
| <b>Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese</b><br><br>(norādiet tālruna numuru un elektroniskā pasta adresi)<br><br>Norādiet atbalsta shēmas publikācijas tīmekļa vietni. | Nosaukums                                                                                                                          |              |
|                                                                                                                                                                            | Adrese                                                                                                                             |              |
| <sup>(1)</sup> <i>NACE Rev.1.1</i> ir saimniecisko darbību statistiskā klasifikācija Eiropas Kopienā.                                                                      |                                                                                                                                    |              |

## II PIELIKUMS

**Veidlapa kopsavilkuma informācijas sniegšanai par atbalstu lielu ieguldījumu projektiem, ja atbalsts nepārsniedz 7. panta e) punktā minētās robežas**

1. Atbalsts par labu (atbalstu saņemošā(-o) uzņēmuma(-u) nosaukums):
  2. Atbalsta shēmas atsauce (Komisijas atsauce uz esošu(-ām) shēmu(-ām), saskaņā ar kuru(-ām) tiek piešķirts atbalsts):
  3. Valsts iestāde(-s), kas piešķir atbalstu (piešķirējas(-ēju) iestādes(-žu) nosaukums un koordinātes):
  4. Dalībvalsts, kurā tiek veikti ieguldījumi:
  5. Reģions (*NUTS* 3 līmenī), kurā tiek veikti ieguldījumi:
  6. Pašvaldība (iepriekš *NUTS* 5 līmenis, tagad *LAU* 2 līmenis), kurā tiek veikti ieguldījumi:
  7. Projekta veids (jauna uzņēmuma izveide, esoša uzņēmuma paplašināšana, esoša uzņēmuma produkcijas daudzveidošanu ar jauniem papildu produktiem vai esoša uzņēmuma vispārējā ražošanas procesa būtiska maiņa):
  8. Ieguldījumu projekta ietvaros ražotie produkti vai sniegtie pakalpojumi (*PRODCOM*/*NACE* nomenklatūra vai pakalpojumu projektu gadījumā – *CPA* nomenklatūra):
  9. Īss ieguldījumu projekta apraksts:
  10. Ieguldījumu projekta attaisnoto izmaksu diskontētā vērtība (EUR):
  11. Atbalsta (bruto) summas diskontētā vērtība (EUR):
  12. Atbalsta intensitāte (% no BDE):
  13. Ierosinātā atbalsta maksājumiem piekārtotie nosacījumi (ja tādi ir):
  14. Projekta plānotais sākuma un beigu datums:
  15. Atbalsta piešķiršanas datums:
-

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1629/2006****(2006. gada 31. oktobris),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1010/2006 par noteikumiem ārkārtas pasākumiem tirgus atbalstam olu un mājputnu nozarē konkrētās dalībvalstīs**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

(4) Attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 1010/2006.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

(5) Regulas (EEK) Nr. 2771/75 14. panta un Regulas (EEK) Nr. 2777/75 14. panta noteikumi par attiecīgo pasākumu pieņemšanu ir spēkā no 2006. gada 11. maija. Tāpēc arī šī regula jāpiemēro no minētās dienas.

ņemot vērā Padomes 1975. gada 29. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2771/75 par olu tirgus kopīgo organizāciju <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 14. panta 1. punkta pirmās daļas b) apakšpunktu,

(6) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Mājputnu gaļas un olu pārvaldības komitejas atzinumu,

ņemot vērā Padomes 1975. gada 29. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2777/75 par mājputnu gaļas tirgus kopīgo organizāciju <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 14. panta 1. punkta pirmās daļas b) apakšpunktu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants**

tā kā:

Regulu (EK) Nr. 1010/2006 groza šādi:

(1) Padomes Direktīvā 93/119/EK <sup>(3)</sup> par dzīvnieku aizsardzību definēts dzīvnieku kaušanas un dzīvnieku nonāvēšanas jēdziens.

1) Regulas 4. pantu groza šādi:

(2) Komisijas Regulas (EK) Nr. 1010/2006 <sup>(4)</sup> 4. un 7. pantā nav precizēts, ka “dzīvnieku nonāvēšana” arī jāuzskata par ārkārtas pasākumu tirgus atbalstam tāpat kā kaušana.

a) minētā panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

(3) Ņemot vērā, no vienas puses, to, ka dalībvalstis nepaguva laikus iekļaut savos tiesību aktos jēdzienu “dzīvnieku nonāvēšana”, un, no otras puses, nesenos grozījumus Regulā (EK) Nr. 1010/2006, atsevišķām dalībvalstīm varētu rasties grūtības ievērot minētās regulas 10. pantā noteikto termiņu, līdz kuram jāveic maksājumi saņēmējiem par ārkārtas pasākumiem tirgus atbalstam, proti, 2006. gada 31. decembrī. Tāpēc minētais termiņš jāpagarina par dažiem mēnešiem.

“1. Vaislas mājputnu daļēju izkaušanu un nonāvēšanu, ko veic vismaz sešas nedēļas pirms paredzētā laika, lai samazinātu to perējamo olu ražošanu, kuru KN kods ir 0105 92 00, 0105 93 00, 0105 99 10, 0105 99 20, 0105 99 30 vai 0105 99 50, uzskata par ārkārtas pasākumu tirgus atbalstam saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2777/75 14. pantu, ja šajā laikposmā un attiecīgajā vietā ražošanā neiesaista jaunus mājputnus.”;

b) ar šādu daļu aizstāj 2. punkta pirmo daļu:

“Katrai attiecīgajai dalībvalstij piešķir kompensāciju par 1. punktā paredzēto priekšlaicīgo izkaušanu un nonāvēšanu, ievērojot IV pielikumā noteikto maksimālo vienību skaitu un piemērošanas laikposmu.”

<sup>(1)</sup> OV L 282, 1.11.1975., 49. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 679/2006 (OV L 119, 4.5.2006., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 282, 1.11.1975., 77. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 679/2006.

<sup>(3)</sup> OV L 340, 31.12.1993., 21. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 180, 4.7.2006., 3. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1256/2006 (OV L 228, 22.8.2006., 9. lpp.).

2) Regulas 7. pantu aizstāj ar šādu:

*“7. pants*

1) “Vistu, kurām sākas dēšanas cikls” priekšlaicīgu izkaušanu un nonāvēšanu uzskata par ārkārtas pasākumu tirgus atbalstam saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2777/75 14. pantu.

2) Katrai attiecīgajai dalībvalstij piešķir kompensāciju par 1. punktā paredzēto izkaušanu un nonāvēšanu, ievērojot VII pielikumā noteikto maksimālo mājputnu skaitu un piemērošanas laikposmu.

Vienotas likmes kompensācijas maksimālais apjoms ir EUR 3,2 par “vistu, kurai sākas dēšanas cikls.”

3) Regulas 10. pantā datumu “2006. gada 31. decembris” aizstāj ar datumu “2007. gada 31. marts”.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2006. gada 11. maija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 31. oktobrī

*Komisijas vārdā —*

*Komisijas locekle*

Mariann FISCHER BOEL

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1630/2006

(2006. gada 31. oktobris),

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 933/2002, ar ko atver Kopienas tarifa kvotas dažu veidu Šveices izcelsmes lauksaimniecības produktiem un paredz šo kvotu pārvaldību, kā arī atceļ Regulu (EK) Nr. 851/95

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes un attiecībā uz nolīgumu par zinātnisku un tehnoloģisku sadarbību arī Komisijas 2002. gada 4. aprīļa Lēmumu 2002/309/EK, Euratom par septiņu nolīgumu noslēgšanu ar Šveices Konfederāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tā 5. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Pēc Eiropas Savienības paplašināšanās 2004. gada 1. maijā Kopiena un Šveice vienojās pielāgot tarifu koncesijas, kas paredzētas 1999. gada 21. jūnija Nolīgumā par lauksaimniecības produktu tirdzniecību starp Eiropas Kopienas un Šveices Konfederāciju<sup>(2)</sup>, turpmāk saukts "nolīgums", kas stājās spēkā 2002. gada 1. jūnijā. Tās jo īpaši vienojās grozīt nolīguma 1. un 2. pielikumu, kurā ir uzskaitītas koncesijas, lai spēkā esošo Kopienas beznodokļa tarifa kvotu attiecinātu uz jaunu ražojumu – lapu cigoriņiem ar KN kodu 0705 21 00.
- (2) Kamēr oficiāli nav veikta grozīšana, Kopiena un Šveice vienojās no 2004. gada 1. maija autonomi un uz laiku paredzēt pielāgoto koncesiju piemērošanu.
- (3) Lai nodrošinātu to, ka kvota produktiem ar KN kodu 0705 21 00 kļūst pieejama no 2004. gada 1. maija, pārejas posmā ar Padomes 2004. gada 13. decembra Regulu (EK) Nr. 7/2005, ar ko pieņem autonomus un

pārejas pasākumus, lai atvērtu Kopienas tarifu kvotu noteiktiem Šveices izcelsmes lauksaimniecības produktiem<sup>(3)</sup>, tikai šiem produktiem paredzēja autonomu Kopienas tarifa kvotu.

- (4) Ar nolīguma 2. pielikumu, kurā grozījumi izdarīti ar Apvienotās lauksaimniecības komitejas, kas izveidota ar Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas 2005. gada 19. decembra Nolīgumu par lauksaimniecības produktu tirdzniecību, Lēmumu 3/2005 par 1. un 2. pielikuma pielāgošanu pēc Eiropas Savienības paplašināšanās<sup>(4)</sup>, nosaka tarifu kvotas, kuras attiecinā ar produktiem ar KN kodu 0705 21 00. Tāpēc atbilstošie īstenošanas noteikumi ir jākorģē.
- (5) Tāpēc Komisijas Regula (EK) Nr. 933/2002<sup>(5)</sup> ir attiecīgi jāgroza.
- (6) Regulu (EK) Nr. 7/2005 ar Regulu (EK) Nr. 1623/2006<sup>(6)</sup> no 2006. gada 1. septembra atceļ. Tāpēc no tās pašas dienas piemēro šo regulu.
- (7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Muitas kodeksa komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

## 1. pants

Regulas (EK) Nr. 933/2002 pielikumā rindu ar kārtas Nr. 09.0925 aizstāj ar šādu:

| Kārtas Nr. | KN kods                                              | TARIC kods | Apraksts                                                                                                                                                                       | Maksājuma likme | Gada apjoms<br>(tūrsvara tonnās) |
|------------|------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|
| "09.0925   | 0705 11 00<br>0705 19 00<br>0705 21 00<br>0705 29 00 |            | Dārza salāti ( <i>Lactuca sativa</i> ) un cigoriņi ( <i>Cichorium spp.</i> ), ieskaitot lapu cigoriņus ( <i>Cichorium intybus</i> var. <i>foliosum</i> ), svaigi vai atdzesēti | Bez nodokļa     | 3 000"                           |

<sup>(1)</sup> OV L 114, 30.4.2002., 1. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 114, 30.4.2002., 132. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 4, 6.1.2005., 1. lpp.<sup>(4)</sup> OV L 346, 29.12.2005., 33. lpp.<sup>(5)</sup> OV L 144, 1.6.2002., 22. lpp.<sup>(6)</sup> Skatīt šā Oficiālā Vēstneša 1. lpp.

2. pants

2006. gadam Kopienas tarifa kvotas Nr. 09.0925 apjomu atbilstoši Regulā (EK) Nr. 7/2005 paredzētajai Kopienas tarifa kvotai Nr. 09.0947 samazina par tādu daudzumu, ko izmantoja līdz 3. pantā paredzētajai dienai.

3. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2006. gada 1. septembra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 31. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
László KOVÁCS

---

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1631/2006****(2006. gada 31. oktobris),****ar ko nosaka aizliegumu kuģiem, kuri peld ar Zviedrijas karogu, zvejojot jūrasvēli ICES IIIa, IIIb, c, d zonā (EK ūdeņi)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 2371/2002 par zivsaimniecības resursu saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu saskaņā ar kopējo zivsaimniecības politiku <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 26. panta 4. punktu,ņemot vērā Padomes 1993. gada 12. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2847/93, ar kuru izveido kontroles sistēmu, kas piemērojama kopējai zivsaimniecības politikai <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 21. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Padomes 2005. gada 22. decembra Regulā (EK) Nr. 52/2006, ar ko 2006. gadam nosaka zvejas iespējas un ar tām saistītos nosacījumus konkrētiem zivju krājumiem un zivju krājumu grupām, kuri piemērojami Baltijas jūrā <sup>(3)</sup>, ir noteiktas kvotas 2006. gadam.
- (2) Saskaņā ar Komisijas rīcībā esošo informāciju kuģi, kas peld ar šīs regulas pielikumā minētās dalībvalsts karogu vai ir reģistrēti šajā dalībvalstī, ar nozveju no pielikumā norādītā krājuma ir pilnībā apguvuši 2006. gadam iedalīto kvotu.

- (3) Tāpēc jāaizliedz zveja no šā krājuma, nozvejas paturēšana uz kuģa, pārkraušana citā kuģī un izkraušana,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

**1. pants****Kvotas pilnīga apguve**

Nozvejas kvotu 2006. gadam, kura šīs regulas pielikumā minētajai dalībvalstij iedalīta pielikumā norādītajam krājumam, uzskata par pilnībā apgūtu no pielikumā noteiktās dienas.

**2. pants****Aizliegumi**

Zveja no šīs regulas pielikumā norādītā krājuma, ko veic kuģi, kuri peld ar pielikumā minētās dalībvalsts karogu vai ir reģistrēti šajā dalībvalstī, ir aizliegta no pielikumā noteiktās dienas. Pēc šīs dienas ir aizliegts paturēt uz kuģa, pārkraut citā kuģī vai izkraut nozveju no šā krājuma, ja to nozvejojusi minētie kuģi.

**3. pants****Stāšanās spēkā**

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 31. oktobrī

Komisijas vārdā —  
zivsaimniecības un jūrlietu ģenerāldirektors  
Jörgen HOLMQUIST

<sup>(1)</sup> OV L 358, 31.12.2002., 59. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 261, 20.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 768/2005 (OV L 128, 21.5.2005., 1. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 16, 20.1.2006., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1262/2006 (OV L 230, 24.8.2006., 4. lpp.).

## PIELIKUMS

|             |                                  |
|-------------|----------------------------------|
| Nr.         | 44                               |
| Dalībvalsts | Zviedrija                        |
| Krājums     | SOL/3A/BCD                       |
| Suga        | Jūrasmele ( <i>Solea Solea</i> ) |
| Zona        | IIIa, IIb,c,d (EK ūdeņi)         |
| Datums      | 2006. gada 6. oktobris           |

## II

(Tiesību akts, kuru publicēšana nav obligāta)

## KOMISIJA

## KOMISIJAS LĒMUMS

(2006. gada 31. oktobris),

ar ko groza Lēmumu 2004/4/EK, kas dalībvalstīm atļauj uz laiku pieņemt neatliekamus pasākumus pret vadaudu bakteriozes izraisītāju *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith attiecībā uz Ēģipti

(izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 5109)

(2006/749/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2000. gada 8. maija Direktīvu 2000/29/EK par aizsardzības pasākumiem pret tādu organismu ieviešanu, kas kaitīgi augiem vai augu produktiem, un pret to izplatību Kopienā <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 16. panta 3. punktu,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Komisijas Lēmumu 2004/4/EK <sup>(2)</sup> Ēģiptes izcelsmes *Solanum tuberosum* L. kartupeļu bumbuļus Kopienas teritorijā principā nedrīkst ievest. Tomēr 2005./2006. gada ieviešanas sezonā bija atļauta šādu bumbuļu ieviešana Kopienā no “kaitēkļbrīvām platībām”, ievērojot īpašus nosacījumus.

(2) Tika reģistrēti daži *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith aizturēšanas gadījumi 2005./2006. gada ieviešanas sezonas laikā.

(3) Ēģipte ir iesniegusi ziņojumu par aizturēšanas gadījumu iemesliem. Ziņojumā sīkāk aprakstīti stingrāki pasākumi, ko Ēģipte piemērojusi attiecībā uz “kaitēkļbrīvām platībām”, un norādīti importētāji, kas bija iesaistīti minētajos gadījumos. Daži apgabali ir svītroti no 2006./2007. gada ieviešanas sezonas “kaitēkļbrīvo platību” saraksta. Divi iesaistītie eksportētāji ir oficiāli brīdināti, un vienam eksportētājam aizliegts nodarboties ar eksportu 2006./2007. gada sezonā.

(4) Ņemot vērā Ēģiptes sniegto informāciju, Komisija konstatēja, ka nepastāv *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith izplatības risks, ievērojot Kopienā *Solanum tuberosum* L. bumbuļus no Ēģiptes “kaitēkļbrīvām platībām”, ja tiek ievēroti īpaši nosacījumi.

(5) Tādēļ 2006./2007. gada ieviešanas sezonā Kopienā jāatļauj ievest *Solanum tuberosum* L. kartupeļu bumbuļus, kuru izcelsme ir Ēģiptes “kaitēkļbrīvās platības”.

(6) Tādēļ attiecīgi jāgroza Lēmums 2004/4/EK.

(7) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Lēmumu 2004/4/EK groza šādi:

1) Lēmuma 2. pantu groza šādi:

a) šā panta 1. punktā “2005./2006.” aizstāj ar “2006./2007.”;

b) šā panta 2. punktā “2005./2006. gada ieviešanas sezonā” aizstāj ar “1. punktā minētajā ieviešanas sezonā”.

<sup>(1)</sup> OV L 169, 10.7.2000., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 2006/35/EK (OV L 88, 25.3.2006., 9. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 2, 6.1.2004., 50. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2005/840/EK (OV L 312, 29.11.2005., 63. lpp.).

- 2) Lēmuma 3. pantā “2005./2006. gada ieviešanas sezonā” aizstāj ar “2. panta 1. punktā minētajā ieviešanas sezonā”.
- 3) Lēmuma 4. pantā “2006. gada 30. augustam” aizstāj ar “2007. gada 31. augustam”.
4. Lēmuma 7. pantā “2006. gada 30. septembrim” aizstāj ar “2007. gada 30. septembrim”.
- 5) Lēmuma pielikumu groza šādi:
- a) pielikuma 1.b) punkta iii) apakšpunktā “2005./2006.” aizstāj ar “2006./2007.”;
- b) pielikuma 1.b) punkta iii) apakšpunkta otrajā ievilkumā “2006. gada 1. janvārim” aizstāj ar “2007. gada 1. janvārim”;
- c) pielikuma 1.b) punkta xii) apakšpunktā “2006. gada 1. janvārim” aizstāj ar “2007. gada 1. janvārim”;
- d) pielikuma 5. punkta otrajā daļā “2005./2006. gada ieviešanas sezonā” aizstāj ar “2. panta 1. punktā minētajā ieviešanas sezonā”.
- 2. pants*
- Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.
- Briselē, 2006. gada 31. oktobrī
- Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Markos KYPRIANOU*
-

## KOMISIJAS LĒMUMS

(2006. gada 31. oktobris),

ar ko groza Lēmumu 2005/359/EK attiecībā uz ostām, kurās izkrauj Amerikas Savienoto Valstu izcelsmes ozolu (*Quercus L.*) apaļkokus ar mizu

(izzinots ar dokumenta numuru K(2006) 5142)

(2006/750/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2000. gada 8. maija Direktīvu 2000/29/EK par aizsardzības pasākumiem pret tādu organismu ieviešanu, kas kaitīgi augiem vai augu produktiem, un pret to izplatību Kopienā <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 15. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Direktīvu 2000/29/EK Amerikas Savienoto Valstu izcelsmes ozolu (*Quercus L.*) apaļkokus ar mizu principā nedrīkst ievest Kopienā, jo pastāv risks ievest *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt, kas izraisa ozolu vīti.
- (2) Ar Komisijas 2005. gada 29. aprīļa Lēmumu 2005/359/EK, ar ko paredz atkāpšanos no atsevišķiem Padomes Direktīvas 2000/29/EK noteikumiem attiecībā uz Amerikas Savienoto Valstu izcelsmes ozolu (*Quercus L.*) apaļkokiem ar mizu <sup>(2)</sup>, atļauts šādu Amerikas Savienoto Valstu izcelsmes apaļkoku imports, ievērojot dažus nosacījumus.
- (3) Lēmuma 2005/359/EK 3. panta 1. punktā paredzēts, ka izkraušana atļauta tikai ostās, kas minētas šā lēmuma II pielikumā. Pēc apspriešanās ar citām dalībvalstīm saskaņā ar iepriekšminētā lēmuma 3. panta 2. punktu, ņemot

vērā, attiecīgi, Latvijas un Slovēnijas lūgumu, ir lietderīgi II pielikuma ostu sarakstā iekļaut Rīgas un Koperas ostas un svītrot no saraksta Lauterborgas ostu, ņemot vērā Francijas lūgumu.

- (4) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Lēmuma 2005/359/EK II pielikumu aizstāj ar šā lēmuma pielikumu.

## 2. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2006. gada 31. oktobrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Markos KYPRIANOU

<sup>(1)</sup> OV L 169, 10.7.2000., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 2006/35/EK (OV L 88, 25.3.2006., 9. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 114, 4.5.2005., 14. lpp.

## PIELIKUMS

## "II PIELIKUMS

## IZKRAUŠANAS OSTAS

1. Amsterdama
  2. Antverpene
  3. Orhūsa
  4. Bilbao
  5. Brēmene
  6. Brēmerhāfene
  7. Kopenhāgena
  8. Hamburga
  9. Klaipēda
  10. Kopera
  11. Larnaka
  12. Leghorna
  13. Havra
  14. Limasola
  15. Lisabona
  16. Marseļa
  17. Marsaksloka
  18. Mūga
  19. Neapole
  20. Nordenhama
  21. Portu
  22. Pireja
  23. Ravenna
  24. Rīga
  25. Rostoka
  26. Roterdama
  27. Salerno
  28. Siniša
  29. Štrālzunde
  30. Valensija
  31. Valeta
  32. Venēcija
  33. Vīgo
  34. Vismāra
  35. Zēbrige"
-